

# 地藏菩薩本願經

唐于闐國三藏沙門實叉難陀 譯



南無本師釋迦牟尼佛

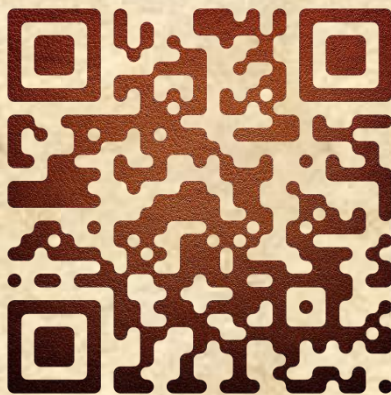
## 說 明

本繁體注音版《地藏菩薩本願經》電子書，根據《乾隆大藏經》宋元入藏諸大小乘經，第 0998 部，唐于闐國三藏沙門實叉難陀譯《地藏菩薩本願經》原藏影印本校對注音，原藏版分為上、下兩卷，句讀及注音僅作參考。

本電子書是免費結緣品，特此說明。

仁慧草堂

二〇二一年一月



扫码关注仁慧草堂微信公众号



## 目 錄

起誦儀 .....	- 1 -
香讚 .....	- 1 -
淨身業真言 .....	- 1 -
淨口業真言 .....	- 1 -
淨意業真言 .....	- 1 -
淨三業真言 .....	- 2 -
安土地真言 .....	- 2 -
普供養真言 .....	- 2 -
覺林菩薩偈 .....	- 2 -
地藏菩薩偈 .....	- 4 -
開經偈 .....	- 5 -
地藏菩薩本願經卷上 .....	- 6 -
忉利天宮神通品第一 .....	- 6 -
分身集會品第二 .....	- 14 -
觀衆生業緣品第三 .....	- 16 -
閻浮衆生業感品第四 .....	- 20 -
地獄名號品第五 .....	- 27 -
如來讚歎品第六 .....	- 30 -
地藏菩薩本願經卷下 .....	- 38 -
利益存亡品第七 .....	- 38 -
閻羅王衆讚歎品第八 .....	- 42 -
稱佛名號品第九 .....	- 48 -
校量布施功德緣品第十 .....	- 51 -
地神護法品第十一 .....	- 55 -
見聞利益品第十二 .....	- 57 -
囑累人天品第十三 .....	- 65 -
結誦儀 .....	- 70 -
補闕真言 .....	- 70 -
補闕圓滿真言 .....	- 70 -
普迴向真言 .....	- 70 -

七佛滅罪真言 .....	- 71 -
滅定業真言 .....	- 71 -
讚偈 .....	- 71 -
迴向偈 .....	- 72 -
三皈依 .....	- 72 -

## ● 起誦儀

xiāngzàn

香讚

(一遍)

lú xiāngzhà ruò fǎ jiè méngxūn zhū fó hǎi huì xī yáowén suí chù jié  
爐香乍熱.法界蒙薰.諸佛海會悉遙聞.隨處結

xiángyún chéng yì fāng yīn zhū fó xiànuánshēn  
祥雲.誠意方殷.諸佛現全身.

ná mó xiāngyún gài pú sà mó hē sà  
南無香雲蓋菩薩摩訶薩 (合掌三稱)

jìngshēn yè zhēnyán

淨身業真言

(三遍)

ōng xiū duō lì xiū duō lì xiū mó lì xiū mó lì sà pó hē  
唵.修哆唎.修哆唎.修摩唎.修摩唎.薩婆訶.

jìngkǒu yè zhēnyán

淨口業真言

(三遍)

ōng xiū lì xiū lì mó hē xiū lì xiū xiū lì sà pó hē  
唵.修唎修唎.摩訶修唎.修修唎.薩婆訶.

jìng yì yè zhēnyán

淨意業真言

(三遍)

ōng wà zhì là dá hē hè hòng  
唵.鞞日囉怛訶賀斛.



jìngsān yè zhēnyán

## 淨三業真言

(三遍)

ōng suō wá pó wá shú tuó suō wá dá mó suō wá pó wá shú dù hàn  
唵.娑嚩.婆嚩秫駄.娑嚩達摩娑嚩.婆嚩秫度憾.

ān tǔ dì zhēnyán

## 安土地真言

(三遍)

ná mó sānmǎnduō mǔ tuónán ōng dù lū dù lū dì wěi suō pó hē  
南無三滿哆.母駄喃.唵.度嚧度嚧.地尾.娑婆訶.

pǔ gòngyǎngzhēnyán

## 普供養真言

(三遍)

ōng yé yé nǎng sān pó wá wà zhì là hòng  
唵.誡誡曩.三婆嚩.鞞日囉斛.

jué lín pú sà jì

## 覺林菩薩偈

(一遍)

huáyán dì sì huì yè mó tiāngōng wú liàng pú sà lái jí shuō  
華嚴第四會.夜摩天宮.無量菩薩來集.說  
jì zàn fó ěr shí jué lín pú sà chéng fó wēi lì biànguān shí fāng  
偈讚佛。爾時.覺林菩薩 承 佛威力.徧 觀十方.

ér shuōsòngyán  
而說頌言：

pì rú gōng huà shī  
譬如工畫師

fēn bù zhū cǎi sè  
分布諸彩色

xū wàng qǔ yì xiàng  
虛妄取異相

dà zhǒng wú chā bié  
大種無差別

dà zhǒngzhōng wú sè  
大種中無色

sè zhōng wú dà zhǒng  
色中無大種

yì bù lí dà zhǒng  
亦不離大種

xīn zhōng wú cǎi huà  
心中無彩畫

rán bù lí yú xīn  
然不離於心

bǐ xīn héng bú zhù  
彼心恒不住

shì xiàn yī qiè sè  
示現一切色

pì rú gōng huà shī  
譬如工畫師

ér yóu xīn gù huà  
而由心故畫

xīn rú gōng huà shī  
心如工畫師

wǔ yùn xī cóngshēng  
五蘊悉從生

rú xīn fó yì ěr  
如心佛亦爾

yīng zhī fó yǔ xīn  
應知佛與心

ruò rén zhī xīn xíng  
若人知心行

shì rén zé jiàn fó  
是人則見佛

xīn bú zhù yú shēn  
心不住於身

ér néng zuò fó shì  
而能作佛事

ruò rén yù liǎo zhī  
若人欲了知

yīng guān fǎ jiè xìng  
應觀法界性

ér yǒu sè kě dé  
而有色可得

cǎi huà zhōng wú xīn  
彩畫中無心

yǒu cǎi huà kě dé  
有彩畫可得

wú liàng nán sī yì  
無量難思議

gè gè bù xiāng zhī  
各各不相知

bù néng zhī zì xīn  
不能知自心

zhū fǎ xìng rú shì  
諸法性如是

néng huà zhū shì jiān  
能畫諸世間

wú fǎ ér bú zào  
無法而不造

rú fó zhòngshēng rán  
如佛衆生然

tǐ xìng jiē wú jìn  
體性皆無盡

pǔ zào zhū shì jiān  
普造諸世間

liǎo fó zhēn shí xìng  
了佛真實性

shēn yì bú zhù xīn  
身亦不住心

zì zài wèi céng yǒu  
自在未曾有

sān shì yī qiè fó  
三世一切佛

yī qiè wéi xīn zào  
一切唯心造

昔人有雲：一偈之功，能破地獄，何況此全一章偈耶。願思此言。

勉共傳誦。



dì zàng pú sà jì  
地藏菩薩偈

(一遍)

qǐ shǒu běn rán jìng xīn dì  
稽首本然淨心地

wú jìn fó zàng dà cí zūn  
無盡佛藏大慈尊

nánfāng shì jiè yǒngxiāng yún  
南方世界涌香雲

xiāng yǔ huā yún jí huā yǔ  
香雨花雲及花雨

bǎo yǔ bǎo yún wú shù zhǒng  
寶雨寶雲無數種

wéi xiáng wéi ruì biàn zhuāng yán  
為祥為瑞遍莊嚴

tiān rén wèn fó shì hé yīn  
天人問佛是何因

fó yán dì zàng pú sà zhì  
佛言地藏菩薩至

sān shì rú lái tóng zàn tàn  
三世如來同讚歎

shí fāng pú sà gòng guī yī  
十方菩薩共歸依

wǒ jīn sù zhí shàn yīn yuán  
我今宿植善因緣

chēng yáng dì zàng zhēn gōng dé  
稱揚地藏真功德

cí yīn jī shàn shì jiù zhòng shēng shǒu zhōng jīn xī zhèn kāi  
慈因積善。誓救衆生。手中金錫。振開

dì yù zhī mén zhǎng shàng míng zhū guāng shè dà qiān shì jiè zhì  
地獄之門。掌上明珠。光攝大千世界。智

huì yīn lǐ jí xiáng yún zhōng wéi yán fú tí kǔ zhòng shēng zuò dà  
慧音裏。吉祥雲中。為閻浮提苦衆生。作大

zhèng míng gōng dé zhǔ dà bēi dà yuàn dà shèng dà cí běn zūn dì  
證明功德主。大悲大願。大聖大慈。本尊地

zàng pú sà mó hē sà  
藏菩薩摩訶薩。

ná mó dà yuàn dì zàng wáng pú sà  
南無大願地藏王菩薩 (合掌三稱)

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó  
南無本師釋迦牟尼佛 (合掌三稱)



kāi jīng jì  
開經偈

(一遍)

wú shàngshēnshēnwēimiào fǎ  
無上甚深微妙法

bǎi qiānwàn jié nánzāo yù  
百千萬劫難遭遇

wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí  
我今見聞得受持

yuàn jiě rú lái zhēn shí yì  
願解如來真實義

dì zàng pú sà běn yuàn jīng juànshàng  
**地藏菩薩本願經卷上**

táng yú tiánguósānzàngshāmén shí chānán tuó yì  
唐于闐國三藏沙門實叉難陀 譯

dāo lì tiāngōngshéntōng pǐn dì yī  
**忉利天宮神通品第一**

rú shì wǒ wén  
如是我聞：

yī shí fó zài dāo lì tiān wèi mǔ shuō fǎ ěr shí shí fāng  
一時。佛在忉利天。為母說法。爾時。十方  
wú liàng shì jiè bù kě shuō bù kě shuō yī qiè zhū fó jí dà pú sà  
無量世界。不可說不可說一切諸佛。及大菩薩  
mó hē sà jiē lái jí huì zàn tàn shì jiā móu ní fó néng yú wǔ zhuó  
摩訶薩。皆來集會。讚歎釋迦牟尼佛。能於五濁  
è shì xiàn bù kě sī yì dà zhì huì shéntōng zhī lì tiáo fú gāngqiáng  
惡世。現不可思議大智慧神通之力。調伏剛強  
zhòngshēng zhī kǔ yào fǎ gè qiǎn shì zhě wèn xùn shì zūn  
衆生。知苦樂法。各遣侍者。問訊世尊。

shì shí rú lái hán xiào fàng bǎi qiān wàn yì dà guāng míng yún  
是時如來含笑。放百千萬億大光明雲。  
suǒ wèi dà yuán mǎn guāng míng yún dà cí bēi guāng míng yún dà zhì  
所謂大圓滿光明雲。大慈悲光明雲。大智  
huì guāng míng yún dà bō rě guāng míng yún dà sān mèi guāng míng  
慧光明雲。大般若光明雲。大三昧光明  
yún dà jí xiáng guāng míng yún dà fú dé guāng míng yún dà gōng  
雲。大吉祥光明雲。大福德光明雲。大功  
dé guāng míng yún dà guī yī guāng míng yún dà zàn tàn guāng míng yún  
德光明雲。大歸依光明雲。大讚歎光明雲。  
fàng rú shì děng bù kě shuō guāng míng yún yǐ yòu chū zhǒng zhǒng wēi  
放如是等不可說光明雲已。又出種種微  
miào zhī yīn suǒ wèi tán bō luó mì yīn shī bō luó mì yīn chàn tí  
妙之音。所謂檀波羅蜜音。尸波羅蜜音。羼提



bō luó mì yīn pí lí yē bō luó mì yīn chán bō luó mì yīn bō rě  
波羅蜜音。毗離耶波羅蜜音。禪波羅蜜音。般若  
bō luó mì yīn cí bēi yīn xǐ shě yīn jiě tuō yīn wú lòu yīn zhì  
波羅蜜音。慈悲音。喜捨音。解脫音。無漏音。智  
huì yīn dà zhì huì yīn shī zǐ hǒu yīn dà shī zǐ hǒu yīn yún léi  
慧音。大智慧音。師子吼音。大師子吼音。雲雷  
yīn dà yún léi yīn chū rú shì děng bù kě shuō bù kě shuō yīn yǐ suō  
音。大雲雷音。出如是等不可說不可說音已。娑  
pó shì jiè jí tā fāngguó tǔ yǒu wú liàng yì tiānlóng guǐshén yì jí  
婆世界及他方國土。有無量億天龍鬼神。亦集  
dàodāo lì tiāngōng suǒ wèi sì tiānwángtiān dāo lì tiān xū yàn mó  
到忉利天宮。所謂四天王天。忉利天。須焰摩  
tiān dōushuàituótiān huà lè tiān tā huà zì zài tiān fànzhòngtiān fàn  
天。兜率陀天。化樂天。他化自在天。梵衆天。梵  
fǔ tiān dà fàn tiān shǎoguangtiān wú liàngguāngtiān guāng yīn  
輔天。大梵天。少光天。無量光天。光音  
tiān shǎojìngtiān wú liàngjìngtiān biàn jìngtiān fú shēngtiān fú  
天。少淨天。無量淨天。遍淨天。福生天。福  
ài tiān guǎngguǒtiān wú xiǎngtiān wú fán tiān wú rè tiān shàn  
愛天。廣果天。無想天。無煩天。無熱天。善  
jiàntiān shànxiàntiān sè jiū jìngtiān mó xī shǒu luó tiān nǎi zhì fēi  
見天。善現天。色究竟天。摩醯首羅天。乃至非  
xiǎng fēi fēi xiǎngchùtiān yī qiè tiānzhòng lóngzhòng guǐshénděng  
想非非想處天。一切天衆。龍衆。鬼神等  
zhòng xī lái jí huì fù yǒu tā fāngguó tǔ jí suǒ pó shì jiè hǎi  
衆。悉來集會。復有他方國土。及娑婆世界。海  
shén jiāngshén hé shén shùshén shānshén dì shén chuān  
神。江神。河神。樹神。山神。地神。川  
zé shén miáo jià shén zhòushén yè shén kōngshén tiānshén yǐn  
澤神。苗稼神。晝神。夜神。空神。天神。飲  
shí shén cǎo mù shén rú shì děngshén jiē lái jí huì fù yǒu tā  
食神。草木神。如是等神。皆來集會。復有他  
fāngguó tǔ jí suǒ pó shì jiè zhū dà guǐwáng suǒ wèi è mù guǐ  
方國土及娑婆世界。諸大鬼王。所謂惡目鬼  
wáng dàn xuè guǐwáng dàn jīng qì guǐwáng dàn tāi luǎn guǐwáng xíng  
王。噉血鬼王。噉精氣鬼王。噉胎卵鬼王。行  
bìng guǐwáng shè dú guǐwáng cí xīn guǐwáng fú lì guǐwáng dà  
病鬼王。攝毒鬼王。慈心鬼王。福利鬼王。大

ài jìng guǐ wáng      rú shì děng guǐ wáng      jiē lái jí huì  
愛敬鬼王．如是等鬼王．皆來集會。

ěr shí      shì jiā móu ní fó      gào wén shū shī lì fǎ wáng zǐ pú  
爾時．釋迦牟尼佛．告文殊師利法王子菩  
sà mó hē sà      rǔ guān shì yī qiè zhū fó pú sà      jí tiān lóng guǐ  
薩摩訶薩：「汝觀是一切諸佛菩薩．及天龍鬼  
shén      cǐ shì jiè      tā shì jiè      cǐ guó tǔ      tā guó tǔ      rú shì jīn lái  
神．此世界．他世界．此國土．他國土．如是今來  
jí huì dào dāo lì tiān zhě      rǔ zhī shù fǒu  
集會到忉利天者．汝知數不？」

wén shū shī lì bó fó yán      shì zūn      ruò yǐ wǒ shén lì      qiān  
文殊師利白佛言：「世尊．若以我神力．千  
jié cè duó      bù néng dé zhī  
劫測度．不能得知。」

fó gào wén shū shī lì      wú yǐ fó yǎng guān gù      yóu bú jìn shù  
佛告文殊師利：「吾以佛眼觀故．猶不盡數。

cǐ jiē shì dì zàng pú sà jiǔ yuǎn jié lái      yǐ dù      dāng dù      wèi  
此皆是地藏菩薩久遠劫來．已度．當度．未  
dù      yǐ chéng jiù      dāng chéng jiù      wèi chéng jiù      wén shū shī lì  
度．已成就．當成就．未成就。」文殊師利

bó fó yán      shì zūn      wǒ yǐ guò qù jiǔ xiū shàn gēn      zhèng wú ài  
白佛言：「世尊．我已過去久修善根．證無礙

zhì      wén fó suǒ yán      jí dāng xìn shòu      xiǎo guǒ shēng wén      tiān lóng  
智．聞佛所言．即當信受．小果聲聞．天龍

bā bù      jí wèi lái shì zhū zhòng shēng děng      suī wén rú lái chéng shí zhī  
八部．及未來世諸衆生等．雖聞如來誠實之

yǔ      bì huái yí huò      shè shǐ dǐng shòu      wèi miǎn xīng bàng      wéi yuàn  
語．必懷疑惑．設使頂受．未免興謗．唯願

shì zūn      guǎng shuō dì zàng pú sà mó hē sà      yīn dì zuò hé xíng      lì  
世尊．廣說地藏菩薩摩訶薩．因地作何行．立

hé yuàn      ér néng chéng jiù bù sī yì shì  
何願．而能成就不思議事。」

fó gào wén shū shī lì      pì rú sān qiān dà qiān shì jiè suǒ yǒu  
佛告文殊師利：「譬如三千大千世界所有

cǎo mù cóng lín      dào má zhú wěi      shān shí wēi chén      yī wù yī shù zuò  
草木叢林．稻麻竹葦．山石微塵．一物一數．作



yī héng hé yī héng hé shā yī shā zhī jiè yī jiè zhī nèi yī  
一恒河。一恒河沙。一沙之<sup>1</sup>界。一界之內。一  
chén yī jié yī jié zhī nèi suǒ jī chénshù jìn chōngwéi jié dì  
塵一劫。一劫之內。所積塵數。盡充為劫。地  
zàng pú sà zhèng shí dì guǒwèi yǐ lái qiānbèi duō yú shàng yù hé  
藏菩薩證十地果位以來。千倍多於上喻。何  
kuàng dì zàng pú sà zài shēngwén pì zhī fó dì  
況地藏菩薩在聲聞辟支佛地。

wénshū shī lì cǐ pú sà wēishén shì yuàn bù kě sī yì  
「文殊師利。此菩薩威神誓願不可思議。  
ruò wèi lái shì yǒushànnán zǐ shàn nǚ rén wén shì pú sà míng zì huò  
若未來世。有善男子善女人。聞是菩薩名字。或  
zàn tàn huòzhān lǐ huòchēngmíng huògòngyǎng nǎi zhì cǎihuà  
讚歎。或瞻禮。或稱名。或供養。乃至彩畫  
kè lòu sù qī xíngxiàng shì rén dāng dé bǎi fǎn shēng yú sān shí sān  
刻鏤塑漆形像。是人當得百返生於三十三  
tiān yǒng bú duò è dào  
天。永不墮惡道。

wénshū shī lì shì dì zàng pú sà mó hē sà yú guò qù jiǔ  
「文殊師利。是地藏菩薩摩訶薩。於過去久  
yuǎn bù kě shuō bù kě shuō jié qián shēnwéi dà zhǎngzhě zǐ shí shì  
遠不可說不可說劫前。身為大長者子。時世  
yǒu fó hào yuē shī zǐ fèn xùn jù zú wàn hēng rú lái shí zhǎngzhě zǐ  
有佛。號曰師子奮迅具足萬行如來。時長者子  
jiàn fó xiàng hǎo qiān fú zhuāng yán yīn wèn bǐ fó zuò hé hēng  
見佛相好。千福莊嚴。因問彼佛。作何行  
yuàn ér dé cǐ xiàng shí shī zǐ fèn xùn jù zú wàn hēng rú lái gào  
願。而得此相。時師子奮迅具足萬行如來告  
zhǎngzhě zǐ yù zhèng cǐ shēn dāng xū jiǔ yuǎn dù tuō yī qiè shòu kǔ  
長者子。欲證此身。當須久遠度脫一切受苦  
zhòngshēng wénshū shī lì shí zhǎngzhě zǐ yīn fā yuàn yán wǒ jīn  
衆生。文殊師利。時長者子因發願言。我今  
jìn wèi lái jì bù kě jì jié wèi shì zuì kǔ liù dào zhòngshēng guǎng  
盡未來際。不可計劫。為是罪苦六道衆生。廣  
shè fāng biàn jìn lìng jiě tuō ér wǒ zì shēnfāng chéng fó dào yǐ  
設方便。盡令解脫。而我自身方成佛道。以

<sup>1</sup> 龍藏本：之；永樂北藏本：之；流通本（一）：一；流通本（二）：一

shì yú bǐ fó qián lì sī dà yuàn yú jīn bǎiqiānwàn yì nà yóu tā bù  
是於彼佛前立斯大願。於今百千萬億那由他不  
kě shuō jié shàngwéi pú sà  
可說劫尚為菩薩。

yòu yú guò qù bù kě sī yì ā sēng qí jié shí shì yǒu  
「又於過去不可思議阿僧祇劫。時世有  
fó hào yuē jué huā dìng zì zài wáng rú lái bǐ fó shòu mìng sì bǎi qiān  
佛。號曰覺華定自在王如來。彼佛壽命四百千  
wàn yì ā sēng qí jié xiàng fǎ zhī zhōng yǒu yī pó luó mén nǚ sù  
萬億阿僧祇劫。像法之中。有一婆羅門女。宿  
fú shēn hòu zhòng suǒ qīn jìng xíng zhù zuò wò zhū tiān wèi hù qí  
福深厚。眾所欽敬。行住坐卧。諸天衛護。其  
mǔ xìn xié cháng qīng sān bǎo shì shí shèng nǚ guǎng shuō fāng  
母信邪。常輕三寶。是時。聖女廣說<sup>2</sup>方  
biàn quàn yòu qí mǔ lìng shēng zhèng jiàn ér cǐ nǚ mǔ wèi quán  
便。勸誘其母。令生正見。而此女母。未全  
shēng xìn bù jiǔ mìng zhōng hún shén duò zài wú jiàn dì yù  
生信。不久命終。魂神墮在無間地獄。

shí pó luó mén nǚ zhī mǔ zài shì bú xìn yīn guǒ jì dāng  
「時。婆羅門女知母在世不信因果。計當  
suí yè bì shēng è qù suì mài jiā zhái guǎng qiú xiāng huā jí  
隨業。必生惡趣。遂賣家宅。廣求香華。及  
zhū gòng jù yú xiān fó tǎ sì dà xìng gòng yǎng jiàn jué huā dìng zì  
諸供具。於先佛塔寺。大興供養。見覺華定自  
zài wáng rú lái qí xíng xiàng zài yī sì zhōng sù huà wēi róng duān  
在王如來。其形像在一寺中。塑畫威容。端  
yán bì bèi shí pó luó mén nǚ zhān lǐ zūn róng bèi shēng jìng  
嚴畢備。時。婆羅門女瞻禮尊容。倍生敬  
yǎng sī zì niàn yán fó míng dà jué jù yī qiè zhì ruò zài shì  
仰。私自念言：『佛名大覺。具一切智。若在世  
shí wǒ mǔ sǐ hòu tāng lái wèn fó bì zhī chù suǒ shí pó  
時。我母死後。儻來問佛。必知處所。』時。婆  
luó mén nǚ chuí qì liáng jiǔ zhān liàn rú lái hū wén kōng zhōng shēng yuē  
羅門女垂泣良久。瞻戀如來。忽聞空中聲曰：

qì zhě shèng nǚ wù zhì bēi āi wǒ jīn shì rǔ mǔ zhī qù chù  
『泣者聖女。勿至悲哀。我今示汝母之去處。』

<sup>2</sup> 龍藏本：說；永樂北藏本：說；流通本（一）：設；流通本（二）：設



pó luó mén nǚ hé zhǎngxiàngkōng ér bó kōngyuē shì hé shén  
婆羅門女合掌向空。而白空曰：『是何神  
dé kuānwǒ yōu lǜ wǒ zì shī mǔ yǐ lái zhòu yè yì liàn wú chù  
德。寬我憂慮。我自失母以來。晝夜憶戀。無處  
kě wèn zhī mǔshēng jiè shí kōngzhōng yǒu shēng zài bào nǚ  
可問。知母生界。』時。空中有聲。再報女  
yuē wǒ shì rǔ suǒ zhān lǐ zhě guò qù jué huāding zì zài wáng rú  
曰：『我是汝所瞻禮者。過去覺華定自在王如  
lái jiàn rǔ yì mǔ bèi yú chángqíng zhòngshēng zhī fèn gù lái gào  
來。見汝憶母。倍於常情衆生之分。故來告  
shì pó luó mén nǚ wén cǐ shēng yǐ jǔ shēn zì pū zhī jié jiē  
示。』婆羅門女聞此聲已。舉身自撲。支節皆  
sǔn zuǒ yòu fú shì liáng jiǔ fāng sū ér bó kōngyuē yuàn fó  
損。左右扶侍。良久方穌。而白空曰：『願佛  
cí mǐn sù shuō wǒ mǔshēng jiè wǒ jīn shēn xīn jiāng sǐ bù jiǔ  
慈愍。速說我母生界。我今身心將死不久。』  
shí jué huāding zì zài wáng rú lái gào shèng nǚ yuē rǔ gòng yǎng  
時。覺華定自在王如來告聖女曰：『汝供養  
bì dàn zǎo fǎn shě duān zuò sī wéi wú zhī míng hào jí dāng zhī mǔ  
畢。但早返舍。端坐思惟吾之名號。即當知母  
suǒ shēng qù chù  
所生去處。』

shí pó luó mén nǚ xún lǐ fó yǐ jí guī qí shě yǐ yì mǔ  
時。婆羅門女尋禮佛已。即歸其舍。以憶母  
gù duān zuò niàn jué huāding zì zài wáng rú lái jīng yī rì yī yè  
故。端坐念覺華定自在王如來。經一日一夜。  
hū jiàn zì shēn dào yī hǎi biān qí shuǐ yǒng fèi duō zhū è shòu jìn  
忽見自身。到一海邊。其水涌沸。多諸惡獸。盡  
fù tiě shēn fēi zǒu hǎi shàng dōng xī chí zú jiàn zhū nán zǐ nǚ  
復鐵身。飛走海上。東西馳逐。見諸男子女  
rén bǎi qiān wàn shù chū mò hǎi zhōng bèi zhū è shòu zhēng qǔ shí dàn  
人。百千萬數出沒海中。被諸惡獸爭取食噉。  
yòu jiàn yè chā qí xíng gè yì huò duō shǒu duō yǎn duō zú duō  
又見夜叉。其形各異。或多手多眼。多足多  
tóu kǒu yá wài chū lì rèn rú jiàn qū zhū zuì rén shǐ jìn è  
頭。口牙外出。利刃如劍。驅諸罪人。使近惡  
shòu fù zì bó jué tóu zú xiāng jiù qí xíng wàn lèi bù gǎn jiǔ  
獸。復自搏攫。頭足相就。其形萬類。不敢久

shì shí pó luó mén nǚ yǐ niàn fó lì gù zì rán wú jù  
視。時。婆羅門女。以念佛力故。自然無懼。

yǒu yī guǐ wáng míng yuē wú dú qǐ shǒu lái yíng bó shèng  
有一鬼王。名曰無毒。稽首來迎。白聖

nǚ yuē shàn zāi pú sà hé yuán lái cǐ shí pó luó mén nǚ  
女曰：『善哉菩薩。何緣來此？』時。婆羅門女

wèn guǐ wáng yuē cǐ shì hé chù wú dú dá yuē cǐ shì dà  
問鬼王曰：『此是何處？』無毒答曰：『此是大

tiě wéi shān xī miàn dì yī chóng hǎi shèng nǚ wèn yuē wǒ wén tiě  
鐵圍山西面第一重海。』聖女問曰：『我聞鐵

wéi zhī nèi dì yù zài zhōng shì shì shí fǒu wú dú dá yuē  
圍之內。地獄在中。是事實不？』無毒答曰：

『 shí yǒu dì yù shèng nǚ wèn yuē wǒ jīn yún hé dé dào yù  
實有地獄。』聖女問曰：『我今云何得到獄

suǒ wú dú dá yuē ruò fēi wēi shén jí xū yè lì fēi cǐ  
所？』無毒答曰：『若非威神。即須業力。非此

èr shì zhōng bù néng dào shèng nǚ yòu wèn cǐ shuǐ hé yuán ér  
二事。終不能到。』聖女又問：『此水何緣而

nǎi yǒng fèi duō zhū zuì rén jí yǐ è shòu wú dú dá yuē cǐ  
乃涌沸。多諸罪人及以惡獸？』無毒答曰：『此

shì yán fú tí zào è zhòng shēng xīn sǐ zhī zhě jīng sì shí jiǔ rì  
是閻浮提造惡衆生。新死之者。經四十九日

hòu wú rén jì sì wèi zuò gōng dé jiù bá kǔ nàn shēng shí yòu wú  
後。無人繼嗣為作功德。救拔苦難。生時又無

shàn yīn dāng jù běn yè suǒ gǎn dì yù zì rán xiān dù cǐ hǎi hǎi  
善因。當據本業所感地獄。自然先渡此海。海

dōng shí wàn yóu xún yòu yǒu yī hǎi qí kǔ bèi cǐ bǐ hǎi zhī  
東十萬由旬。又有一海。其苦倍此。彼海之

dōng yòu yǒu yī hǎi qí kǔ fù bèi sān yè è yīn zhī suǒ zhāo  
東。又有一海。其苦復倍。三業惡因之所招

gǎn gòng hào yè hǎi qí chù shì yě shèng nǚ yòu wèn guǐ wáng wú  
感。共號業海。其處是也。』聖女又問鬼王無

dú yuē dì yù hé zài wú dú dá yuē sān hǎi zhī nèi shì  
毒曰：『地獄何在？』無毒答曰：『三海之內。是

dà dì yù qí shù bǎi qiān gè gè chà bié suǒ wèi dà zhě jù yǒu  
大地獄。其數百千。各各差別。所謂大者。具有

shí bā cì yǒu wǔ bǎi kǔ dú wú liàng cì yǒu qiān bǎi yì wú liàng  
十八。次有五百。苦毒無量。次有千百。亦無量



kǔ shèng nǚ yòuwèn dà guǐwángyuē wǒ mǔ sǐ lái wèi jiǔ bù  
苦。』聖女又問大鬼王曰：『我母死來未久，不  
zhī húnshéndāng zhì hé qù guǐwángwènshèng nǚ yuē pú sà zhī  
知魂神當至何趣？』鬼王問聖女曰：『菩薩之  
mǔ zài shēng xí hé xíng yè shèng nǚ dá yuē wǒ mǔ xié  
母，在生習何行業？』聖女荅曰：『我母邪  
jiàn jī huǐ sānbǎo shè huò zàn xìn xuán yòu bú jìng sǐ suī rì  
見，譏毀三寶。設或暫信，旋又不敬。死雖日  
qiǎn wèi zhī shēngchù wú dú wènyuē pú sà zhī mǔ xìng shì  
淺，未知生處。』無毒問曰：『菩薩之母，姓氏  
hé děng shèng nǚ dá yuē wǒ fù wǒ mǔ jù pó luó mén  
何等？』聖女荅曰：『我父我母，俱婆羅門  
zhǒng fù hào shī luó shànxiàn mǔ hào yuè dì lì wú dú hé zhǎng  
種，父號尸羅善現，母號悅帝利。』無毒合掌  
qǐ pú sà yuē yuànshèngzhěquèfǎnběenchù wú zhì yōu yì bēi liàn  
啓菩薩曰：『願聖者却返本處，無至憂憶悲戀。  
yuè dì lì zuì nǚ shēngtiān yǐ lái jīng jīn sān rì yún chéng xiào shùn  
悅帝利罪女，生天以來，經今三日，云承孝順  
zhī zǐ wèi mǔ shè gòng xiū fú bù shī jué huāding zì zài wáng rú lái  
之子，為母設供修福，布施覺華定自在王如來  
tǎ sì fēi wéi pú sà zhī mǔ dé tuō dì yù yīng shì wú jiàn zuì  
塔寺，非唯菩薩之母，得脫地獄，應是無間罪  
rén cǐ rì xī dé shòu lè jù tóngshēng qì guǐwángyán bì hé  
人，此日悉得受樂，俱同生訖。』鬼王言畢，合  
zhǎng ér tuì pó luó mén nǚ xún rú mèng guī wù cǐ shì yǐ biàn yú  
掌而退。婆羅門女尋如夢歸，悟此事已，便於  
jué huāding zì zài wáng rú lái tǎ xiàng zhī qián lì hóng shì yuàn  
覺華定自在王如來塔像之前，立弘誓願：  
yuàn wǒ jìn wèi lái jié yìngyǒu zuì kǔ zhòngshēng guǎngshèfāng  
『願我盡未來劫，應有罪苦衆生，廣設方  
biàn shǐ lìng jiě tuō 』  
便，使令解脫。』

fó gào wén shū shī lì shí guǐwáng wú dú zhě dāng jīn  
佛告文殊師利：「時，鬼王無毒者，當今  
cái shǒu pú sà shì pó luó mén nǚ zhě jí dì zàng pú sà shì  
財首菩薩是。婆羅門女者，即地藏菩薩是。」

fēnshēn jí huì pǐn dì èr  
分身集會品第二

ěr shí bǎiqiānwàn yì bù kě sī bù kě yì bù kě liàng bù  
爾時。百千萬億不可思。不可議。不可量。不  
kě shuō wú liàng ā sēng qí shì jiè suǒ yǒu dì yù chù fēnshēn dì zàng  
可說無量阿僧祇世界。所有地獄處。分身地藏  
pú sà jū lái jí zài dāo lì tiāngōng yǐ rú lái shén lì gù gè  
菩薩。俱來集在忉利天宮。以如來神力故。各  
yǐ fāngmiàn yǔ zhū dé jiě tuō cóng yè dào chū zhě yì gè yǒu qiān  
以方面。與諸得解脫。從業道出者。亦各有千  
wàn yì nà yóu tā shù gòng chí xiāng huā lái gòng yǎng fó bǐ zhū  
萬億那由他數。共持香華。來供養佛。彼諸  
tóng lái děng bèi jiē yīn dì zàng pú sà jiào huà yǒng bú tuì zhuǎn yú  
同來等輩。皆因地藏菩薩教化。永不退轉於  
ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí shì zhū zhòng děng jiǔ yuǎn jié  
阿耨多羅三藐三菩提。是諸衆等。久遠劫  
lái liú làng shēng sǐ liù dào shòu kǔ zàn wú xiū xī yǐ dì zàng  
來。流浪生死。六道受苦。暫無休息。以地藏  
pú sà guǎng dà cí bēi shēn shì yuàn gù gè huò guǒ zhèng jì zhì  
菩薩廣大慈悲。深誓願故。各獲果證。既至  
dāo lì xīn huái yǒng yuè zhān yǎng rú lái mù bú zàn shě  
忉利。心懷踊躍。瞻仰如來。目<sup>3</sup>不暫捨。

ěr shí shì zūn shū jīn sè bì mó bǎi qiānwàn yì bù kě  
爾時。世尊舒金色臂。摩百千萬億不可  
sī bù kě yì bù kě liàng bù kě shuō wú liàng ā sēng qí shì  
思。不可議。不可量。不可說。無量阿僧祇世  
jiè zhū fēnshēn dì zàng pú sà mó hē sà dǐng ér zuò shì yán wú  
界。諸分身地藏菩薩摩訶薩頂。而作是言：「吾  
yú wǔ zhuó è shì jiào huà rú shì gāng qiáng zhòng shēng lìng xīn tiáo  
於五濁惡世。教化如是剛強衆生。令心調  
fú shě xié guī zhèng shí yǒu yī èr shàng è xí zài wú yì fēn  
伏。捨邪歸正。十有一二。尚惡習在。吾亦分  
shēn qiān bǎi yì guǎng shè fāng biàn huò yǒu lì gēn wén jí xìn shòu  
身千百億。廣設方便。或有利根。聞即信受。

<sup>3</sup> 龍藏本：目；永樂北藏本：日；流通本（一）：目；流通本（二）：目



huòyǒushànguǒ qín quànchéng jiù huòyǒu àn dùn jiǔ huàfāng guī  
或有善果。勤勸成就。或有暗鈍。久化方歸。  
huòyǒu yè zhòng bù shēngjìngyǎng rú shì děng bèizhòngshēng gè  
或有業重。不生敬仰。如是等輩衆生。各  
gè chā bié fēn shēn dù tuō huòxiànnán zǐ shēn huòxiàn nǚ rén  
各差別。分身度脫。或現男子身。或現女人  
shēn huòxiàntiānlóngshēn huòxiànshén guǐshēn huòxiànshān lín chuān  
身。或現天龍身。或現神鬼身。或現山林川  
yuán hé chí quánjǐng lì jí yú rén xī jiē dù tuō huòxiàntiān  
原。河池泉井。利及於人。悉皆度脫。或現天  
dì shēn huòxiàn fàn wángshēn huòxiàn zhuàn lún wángshēn huòxiàn  
帝身。或現梵王身。或現轉輪王身。或現  
jū shì shēn huòxiànguó wángshēn huòxiàn zǎi fǔ shēn huòxiànguān  
居士身。或現國王身。或現宰輔身。或現官  
shǔ shēn huòxiàn bǐ qiū bǐ qiū ní yōu pó sè yōu pó yí shēn nǎi  
屬身。或現比丘。比丘尼。優婆塞。優婆夷身。乃  
zhì shēngwén luó hàn pì zhī fó pú sà děngshēn ér yǐ huà dù  
至聲聞羅漢。辟支佛。菩薩等身。而以化度。  
fēi dàn fó shēn dú xiàn qí qián rǔ guān wú lěi jié qín kǔ dù tuō rú  
非但佛身獨現其前。汝觀吾累劫勤苦。度脫如  
shì děng nán huà gāng qiáng zuì kǔ zhòng shēng qí yǒu wèi tiáo fú  
是等難化剛強罪苦衆生。其有未調伏  
zhě suí yè bàoyìng ruò duò è qù shòu dà kǔ shí rǔ dāng yì  
者。隨業報應。若墮惡趣。受大苦時。汝當憶  
niàn wú zài dào lì tiāngōng yīn qín fù zhǔ lìng suō pó shì jiè zhì mí  
念。吾在忉利天宮。慇懃付囑。令娑婆世界至彌  
lè chū shì yǐ lái zhòng shēng xī shǐ jiě tuō yǒng lí zhū kǔ yù fó  
勒出世已來衆生。悉使解脫。永離諸苦。遇佛  
shòu jì  
授記。」

ěr shí zhū shì jiè fēnshēn dì zàng pú sà gòng fù yī xíng tì  
爾時。諸世界分身地藏菩薩。共復一形。涕  
lèi āi liàn bó qí fó yán wǒ cóng jiǔ yuǎn jié lái méng fó jiē  
淚哀戀。白其佛言：「我從久遠劫來。蒙佛接  
yǐn shǐ huò bù kě sī yì shén lì jù dà zhì huì wǒ suǒ fēn  
引。使獲不可思議神力。具大智慧。我所分  
shēn biàn mǎn bǎi qiān wàn yì héng hé shā shì jiè měi yī shì jiè huà  
身。遍滿百千萬億恒河沙世界。每一世界。化

bǎiqiānwàn yì shēn měi yī shēn dù bǎiqiānwàn yì rén lìng guī jìng  
百千萬億身。每一身。度百千萬億人。令歸敬  
sānbǎo yǒng lí shēng sǐ zhì niè pán lè dàn yú fó fǎ zhōngsuǒ  
三寶。永離生死。至涅槃樂。但於佛法中所  
wéishàn shì yī máo yī dī yī shā yī chén huòháo fà xǔ wǒ  
為善事。一毛一涕。一沙一塵。或毫髮許。我  
jiàn dù tuō shǐ huò dà lì wéiyuàn shì zūn bù yǐ hòu shì è yè zhòng  
漸度脫。使獲大利。唯願世尊。不以後世惡業眾  
shēngwéi lǜ rú shì sān bái fó yán wéiyuàn shì zūn bù yǐ hòu  
生為慮。」如是三白佛言：「唯願世尊。不以後  
shì è yè zhòngshēngwéi lǜ  
世惡業眾 生為慮。」

ěr shí fó zàn dì zàng pú sà yán shàn zāi shàn zāi wú zhù  
爾時。佛讚地藏菩薩言：「善哉善哉。吾助  
rǔ xǐ rǔ néngchéng jiù jiǔ yuǎn jié lái fā hóng shì yuàn guǎng  
汝喜。汝能成就久遠劫來。發弘誓願。廣  
dù jiāng bì jí zhèng pú tí  
度將畢。即證菩提。」

guānzhòngshēng yè yuán pǐn dì sān  
觀 衆 生 業 緣 品 第三

ěr shí fó mǔ mó yē fū rén gōngjìng hé zhǎng wèn dì zàng  
爾時。佛母摩耶夫人。恭敬合掌。問地藏  
pú sà yán shèngzhě yán fú zhòngshēng zào yè chābié suǒshòu  
菩薩言：「聖者。閻浮眾生。造業差別。所受  
bào yìng qí shì yún hé  
報應。其事云何？」

dì zàng dá yán qiānwàn shì jiè nǎi jí guó tǔ huòyǒu dì  
地藏答言：「千萬世界乃及國土。或有地  
yù huòwú dì yù huòyǒu nǚ rén huòwú nǚ rén huòyǒu fó fǎ huò  
獄。或無地獄；或有女人。或無女人；或有佛法。或  
wú fó fǎ nǎi zhì shēngwén pì zhī fó yì fù rú shì fēi dàn  
無佛法；乃至聲聞。辟支佛。亦復如是。非但  
dì yù zuì bào yī děng  
地獄罪報一等。」

mó yē fū rén chóng bái pú sà qiě yuàn wén yú yán fú zuì  
摩耶夫人重白菩薩：「且願聞於閻浮罪



bào suǒ gǎn è qù  
報。所感惡趣。」

dì zàng dá yán shèng mǔ wéi yuàn tīng shòu wǒ cū shuō zhī  
地藏答言：「聖母。唯願聽受。我粗說之。」

fó mǔ bō yán yuàn shèng zhě shuō  
佛母白言：「願聖者說。」

ěr shí dì zàng pú sà bó shèng mǔ yán nán yán fú tí zuì  
爾時。地藏菩薩白聖母言：「南閻浮提。罪

bào míng hào rú shì ruò yǒu zhòng shēng bú xiào fù mǔ huò zhì shā  
報名號如是。若有衆生。不孝父母。或至殺

hài dāng duò wú jiàn dì yù qiān wàn yì jié qiú chū wú qī ruò  
害。當墮無間地獄。千萬億劫。求出無期。若

yǒu zhòng shēng chū fó shēn xuè huǐ bàng sān bǎo bú jìng zūn jīng yì  
有衆生。出佛身血。毀謗三寶。不敬尊經。亦

dāng duò yú wú jiàn dì yù qiān wàn yì jié qiú chū wú qī ruò yǒu  
當墮於無間地獄。千萬億劫。求出無期。若有

zhòng shēng qīn sǔn cháng zhù diàn wū sēng ní huò qié lán nèi zì  
衆生。侵損常住。點污僧尼。或伽藍內。恣

xíng yín yù huò shā huò hài rú shì děng bèi dāng duò wú jiàn dì  
行淫欲。或殺或害。如是等輩。當墮無間地

yù qiān wàn yì jié qiú chū wú qī ruò yǒu zhòng shēng wěi zuò shā  
獄。千萬億劫。求出無期。若有衆生。僞作沙

mén xīn fēi shā mén pò yòng cháng zhù qī kuáng bái yī wéi bèi  
門。心非沙門。破用常住。欺誑白衣。違背

jiè lǜ zhǒng zhǒng zào è rú shì děng bèi dāng duò wú jiàn dì  
戒律。種種造惡。如是等輩。當墮無間地

yù qiān wàn yì jié qiú chū wú qī ruò yǒu zhòng shēng tōu qiè cháng  
獄。千萬億劫。求出無期。若有衆生。偷竊常

zhù cái wù gǔ mǐ yǐn shí yī fú nǎi zhì yī wù bú yǔ qǔ  
住財物。穀米。飲食。衣服。乃至一物不與取

zhě dāng duò wú jiàn dì yù qiān wàn yì jié qiú chū wú qī  
者。當墮無間地獄。千萬億劫。求出無期。」

dì zàng bó yán shèng mǔ ruò yǒu zhòng shēng zuò rú shì  
地藏白言：「聖母。若有衆生作如是

zuì dāng duò wú jiàn dì yù qiú zàn tíng kǔ yī niàn bù dé  
罪。當墮五無間地獄。求暫停苦一念不得。」

mó yē fū rén chóng bō dì zàng pú sà yán yún hé míng wéi wú  
摩耶夫人重白地藏菩薩言：「云何名為無

jiàn dì yù  
間地獄？」

dì zàng bó yán shèngmǔ zhūyǒu dì yù zài dà tiě wéishān  
地藏白言：「聖母。諸有地獄在大鐵圍山

zhī nèi qí dà dì yù yǒu yī shí bā suǒ cì yǒu wǔ bǎi míng hào gè  
之內。其大地獄有一十八所。次有五百。名號各

bié cì yǒu qiān bǎi míng zì yì bié wú jiàn yù zhě qí yù chéng  
別。次有千百。名字亦別。無間獄者。其獄城

zhōu zā bā wàn yú lǐ qí chéng chún tiě gāo yī wàn lǐ chéng shàng  
周匝八萬餘里。其城純鐵。高一萬里。城上

huǒ jù shǎo yǒu kòng quē qí yù chéng zhōng zhū yù xiāng lián míng  
火聚。少有空缺。其獄城中。諸獄相連。名

hào gè bié dú yǒu yī yù míng yuē wú jiàn qí yù zhōu zā wàn bā  
號各別。獨有一獄。名曰無間。其獄周匝萬八

qiān lǐ yù qiáng gāo yī qiān lǐ xī shì tiě wéi shàng huǒ ché  
千里。獄牆高一千里。悉是鐵爲。上火徹

xià xià huǒ ché shàng tiě shé tiě gǒu tǔ huǒ chí zhú yù qiáng zhī  
下。下火徹上。鐵蛇鐵狗。吐火馳逐。獄牆之

shàng dōng xī ér zǒu yù zhōng yǒu chuáng biàn mǎn wàn lǐ yī  
上。東西而走。獄中有床。遍滿萬里。一

rén shòu zuì zì jiàn qí shēn biàn wò mǎn chuáng qiān wàn rén shòu  
人受罪。自見其身。遍卧滿床。千萬人受

zuì yì gè zì jiàn shēn mǎn chuáng shàng zhòng yè suǒ gǎn huò  
罪。亦各自見。身滿床上。衆業所感。獲

bào rú shì  
報如是。

yòu zhū zuì rén bèi shòu zhòng kǔ qiān bǎi yè chā jí yǐ è  
「又諸罪人。備受衆苦。千百夜叉及以惡

guǐ kǒu yá rú jiàn yǎn rú diàn guāng shǒu fù tóng zhǎo tuō zhuài  
鬼。口牙如劍。眼如電光。手復銅爪。拖拽

zuì rén fù yǒu yè chā zhí dà tiě jǐ zhòng zuì rén shēn huò zhòng  
罪人。復有夜叉。執大鐵戟。中罪人身。或中

kǒu bí huò zhòng fù bèi pāo kōng fān jiē huò zhì chuáng shàng  
口鼻。或中腹背。拋空翻接。或置床上；

fù yǒu tiě yīng dàn zuì rén mù fù yǒu tiě shé jiǎo zuì rén jǐng bǎi  
復有鐵鷹。啗罪人目；復有鐵蛇。絞罪人頸。百

zhī jié nèi xī xià cháng dīng bá shé gēng lí chōu cháng cuò  
肢節內。悉下長釘。拔舌耕犁。抽腸剉



zhǎn yángtóngguànkǒu rè tiě chánshēn wàn sǐ qiānshēng yè  
斬．烱銅灌口．熱鐵纏身．萬死千生．業  
gǎn rú shì dòngjīng yì jié qiú chū wú qī cǐ jiè huài shí jì  
感如是。動經億劫．求出無期。此界壞時．寄  
shēng tā jiè tā jiè cì huài zhuǎn jì tā fāng tā fānghuài shí zhǎn  
生他界。他界次壞．轉寄他方。他方壞時．展  
zhuǎnxiāng jì cǐ jiè chéng hòu huán fù ér lái wú jiàn zuì bào qí  
轉相寄。此界成後．還復而來。無間罪報．其  
shì rú shì  
事如是。

yòu wǔ shì yè gǎn gù chēng wú jiàn hé děng wéi wǔ yī  
「又五事業感．故稱無間。何等為五？一  
zhě rì yè shòu zuì yǐ zhì jié shù wú shí jiàn jué gù chēng wú  
者．日夜受罪．以至劫數．無時間絕．故稱無  
jiàn èr zhě yī rén yì mǎn duō rén yì mǎn gù chēng wú jiàn  
間；二者．一人亦滿．多人亦滿．故稱無間；  
sān zhě zuì qì chābàng yīngshé láng quǎn duì mò jù záo cuòzhuó  
三者．罪器叉棒．鷹蛇狼犬．碓磨鋸鑿．剉斫  
huò tāng tiě wǎng tiě shéng tiě lú tiě mǎ shēng gé luò shǒu rè  
鑊湯．鐵網鐵繩．鐵驢鐵馬．生革絡首．熱  
tiě jiāoshēn jī tūn tiě wán kě yǐn tiě zhī cóngniánjīng jié shù nà  
鐵澆身．飢吞鐵丸．渴飲鐵汁．從年竟劫數那  
yóu tā kǔ chǔxiānglián gèng wú jiàn duàn gù chēng wú jiàn sì  
由他．苦楚相連．更無間斷．故稱無間；四  
zhě bú wènnán zǐ nǚ rén qiāng hú yí dí lǎo yòu guì jiàn huò  
者．不問男子女人．羌胡夷狄．老幼貴賤．或  
lóng huò shén huò tiān huò guǐ zuì xíng yè gǎn xī tóng shòu zhī gù  
龍或神．或天或鬼．罪行業感．悉同受之．故  
chēng wú jiàn wǔ zhě ruò duò cǐ yù cóngchū rù shí zhì bǎi qiān  
稱無間；五者．若墮此獄．從初入時．至百千  
jié yī rì yī yè wàn sǐ wàn shēng qiú yī niàn jiān zàn zhù bù  
劫．一日一夜．萬死萬生．求一念間暫住不  
dé chū fēi yè jìn fāng dé shòu shēng yǐ cǐ lián mián gù chēng  
得．除非業盡．方得受生．以此連綿．故稱  
wú jiàn  
無間。」

dì zàng pú sà bó shèng mǔ yán wú jiàn dì yù cū shuō rú  
地藏菩薩白聖母言：「無間地獄．粗說如

shì ruòguǎngshuō dì yù zuì qì dēngmíng jí zhū kǔ shì yī jié  
是。若 廣 說地獄罪器等名。及諸苦事。一劫  
zhī zhōng qiú shuō bú jìn  
之中。求<sup>4</sup>說不盡。」

mó yē fū rén wén yǐ chóu yōu hé zhǎng dǐng lǐ ér tuì  
摩耶夫人聞已。愁憂合掌。頂禮而退。

yán fú zhòngshēng yè gǎn pǐn dì sì  
**閻浮衆生業感品第四**

ěr shí dì zàng pú sà mó hē sà bó fó yán shì zūn wǒ  
爾時。地藏菩薩摩訶薩白佛言：「世尊。我  
chéng fó rú lái wēi shén lì gù biàn bǎi qiān wàn yì shì jiè fēn shì  
承 佛如來威神力故。遍百千萬億世界。分是  
shēn xíng jiù bá yī qiè yè bào zhòng shēng ruò fēi rú lái dà cí lì  
身形。救拔一切業報衆生。若非如來大慈力  
gù jí bù néng zuò rú shì biàn huà wǒ jīn yòu méng fó fù zhǔ zhì  
故。即不能作如是變化。我今又蒙佛付囑。至  
ā yì duō chéng fó yǐ lái liù dào zhòng shēng qiǎn lìng dù tuō wéi  
阿逸多成佛已來。六道衆生。遣令度脫。唯  
rán shì zūn yuàn bù yǒu lǜ  
然。世尊。願不有慮。」

ěr shí fó gào dì zàng pú sà yī qiè zhòng shēng wèi jiě  
爾時。佛告地藏菩薩：「一切衆生。未解  
tuō zhě xìng shí wú dìng è xí jié yè shàn xí jié guǒ wéi shàn  
脫者。性識無定。惡習結業。善習結果。為善  
wéi è zhú jìng ér shēng lún zhuǎn wǔ dào zàn wú xiū xī dòng  
為惡。逐境而生。輪轉五道。暫無休息。動  
jīng chén jié mí huò zhàng nán rú yú yóu wǎng jiāng shì cháng  
經塵劫。迷惑障難。如魚遊網。將是長  
liú tuō rù zàn chū yòu fù zāo wǎng yǐ shì děng bèi wú dāng yōu  
流。脫入暫出。又復遭網。以是等輩。吾當憂  
niàn rǔ jì bì shì wǎng yuàn lěi jié zhòng shì guǎng dù zuì bèi wú  
念。汝既畢是往願。累劫重誓。廣度罪輩。吾  
fù hé lǜ  
復何慮。」

<sup>4</sup> 龍藏本：求；龙藏另版：永；永樂北藏本：求；流通本（一）：求；流通本（二）：求



shuō shì yǔ shí huì zhōng yǒu yī pú sà mó hē sà míngdìng zì  
說是語時。會中有一菩薩摩訶薩。名定自  
zài wáng bō fó yán shì zūn dì zàng pú sà lěi jié yǐ lái gè  
在王。白佛言：「世尊。地藏菩薩累劫以來。各  
fā hé yuàn jīn méng shì zūn yīn qín zàn tàn wéi yuàn shì zūn luè ér  
發何願？今蒙世尊慇懃讚歎。唯願世尊。略而  
shuō zhī  
說之。」

ěr shí shì zūn gào dìng zì zài wáng pú sà dì tīng dì  
爾時。世尊告定自在王菩薩：「諦聽諦  
tīng shàn sī niàn zhī wú dāng wèi rǔ fēn bié jiě shuō  
聽。善思念之。吾當為汝分別解說。」

nǎi wǎng guò qù wú liàng ā sēng qí nà yóu tā bù kě shuō  
「乃往過去無量阿僧祇那由他不可說  
jié ěr shí yǒu fó hào yī qiè zhì chéng jiù rú lái yīng gòng zhèng  
劫。爾時有佛。號一切智成就如來。應供。正  
biàn zhī míng xíng zú shàn shì shì jiān jiě wú shàng shì tiáo yù  
徧知。明行足。善逝。世間解。無上士。調御  
zhàng fū tiān rén shī fó shì zūn qí fó shòu mìng liù wàn jié  
丈夫。天人師。佛。世尊。其佛壽命六萬劫。

wèi chū jiā shí wéi xiǎo guó wáng yǔ yī lín guó wáng wéi yǒu tóng xíng  
未出家時。為小國王。與一隣國王為友。同行  
shí shàn ráo yì zhòng shēng qí lín guó nèi suǒ yǒu rén mín duō zào  
十善。饒益衆生。其隣國內所有人民。多造  
zhòng è èr wáng yì jì guǎng shè fāng biàn yī wáng fā yuàn  
衆惡。二王議計。廣設方便。一王發願：

zǎo chéng fó dào dāng dù shì bèi lìng shǐ wú yú yī wáng fā  
『早成佛道。當度是輩。令使無餘。』一王發  
yuàn ruò bù xiān dù zuì kǔ lìng shì ān lè dé zhì pú tí wǒ  
願：『若不先度罪苦。令是安樂。得至菩提。我  
zhōng wèi yuàn chéng fó  
終未願成佛。』

fó gào dìng zì zài wáng pú sà yī wáng fā yuàn zǎo chéng fó  
佛告定自在王菩薩：「一王發願早成佛  
zhě jí yī qiè zhì chéng jiù rú lái shì yī wáng fā yuàn yǒng dù zuì  
者。即一切智成就如來是。一王發願永度罪  
kǔ zhòng shēng wèi yuàn chéng fó zhě jí dì zàng pú sà shì  
苦衆生。未願成佛者。即地藏菩薩是。」

fù yú guò qù wú liàng ā sēng qí jié yǒu fó chū shì míng  
「復於過去無量阿僧祇劫。有佛出世。名  
qīng jìng lián huā mù rú lái qí fó shòu mìng sì shí jié xiàng fǎ zhī  
清淨蓮華目如來。其佛壽命四十劫。像法之  
zhōng yǒu yī luó hàn fú dù zhòng shēng yīn cì jiào huà yù yī  
中。有一羅漢。福度衆生。因次教化。遇一  
nǚ rén zì yuē guāng mù shè shí gòng yǎng luó hàn wèn zhī yù  
女人。字曰光目。設食供養。羅漢問之：『欲  
yuàn hé děng 』 guāng mù dá yán wǒ yǐ mǔ wáng zhī rì zī fú  
願何等？』光目答言：『我以母亡之日。資福  
jiù bá wèi zhī wǒ mǔ shēng chǔ hé qù luó hàn mǐn zhī wèi rù  
救拔。未知我母生處何趣？』羅漢愍之。為入  
dìng guān jiàn guāng mù nǚ mǔ duò zài è qù shòu jí dà kǔ luó  
定觀。見光目女母墮在惡趣。受極大苦。羅  
hàn wèn guāng mù yán rǔ mǔ zài shēng zuò hé xíng yè jīn zài è  
漢問光目言：『汝母在生作何行業？今在惡  
qù shòu jí dà kǔ guāng mù dá yán wǒ mǔ suǒ xí wéi hào shí  
趣受極大苦。』光目答言：『我母所習。唯好食  
dàn yú biē zhī shǔ suǒ shí yú biē duō shí qí zǐ huò chǎo huò zhǔ zì  
噉魚鼈之屬。所食魚鼈。多食其子。或炒或煮。恣  
qíng shí dàn jì qí mìng shù qiān wàn fù bèi zūn zhě cí mǐn rú  
情食噉。計其命數。千萬復倍。尊者慈愍。如  
hé āi jiù luó hàn mǐn zhī wèi zuò fāng biàn quàn guāng mù yán  
何哀救？』羅漢愍之。為作方便。勸光目言：  
rǔ kě zhì chéng niàn qīng jìng lián huā mù rú lái jiān sù huà xíng  
『汝可志誠念清淨蓮華目如來。兼塑畫形  
xiàng cún wáng huò bào  
像。存亡獲報。』

guāng mù wén yǐ jí shě suǒ ài xún huà fó xiàng ér gòng  
「光目聞已。即捨所愛。尋畫佛像而供  
yǎng zhī fù gōng jìng xīn bēi qì zhān lǐ hū yú yè hòu mèng  
養之。復恭敬心。悲泣瞻禮。忽於夜後。夢  
jiàn fó shēn jīn sè huǎng yào rú xū mí shān fàng dà guāng míng ér  
見佛身。金色晃耀。如須彌山。放大光明。而  
gào guāng mù rǔ mǔ bù jiǔ dāng shēng rǔ jiā cái jué jī hán jí  
告光目：『汝母不久當生汝家。纔覺飢寒。即  
dāng yán shuō  
當言說。』



qí hòu jiā nèi bì shēng yī zǐ wèimǎnsān rì ér nǎi  
「其後。家內婢生一子。未滿三日。而乃  
yánshuō qǐ shǒu bēi qì gào yú guāng mù shēng sǐ yè yuán guǒ  
言說。稽首悲泣。告於光目：『生死業緣。果  
bào zì shòu wú shì rǔ mǔ jiǔ chǔ àn míng zì bié rǔ lái lěi  
報自受。吾是汝母。久處暗冥。自別汝來。累  
duò dà dì yù méng rǔ fú lì fāng dé shòu shēng wéi xià jiàn rén  
墮大地獄。蒙汝福力。方得受生為下賤人。  
yòu fù duǎnmìng shòunián shí sān gèng luò è dào rǔ yǒu hé jì  
又復短命。壽年十三。更落惡道。汝有何計？  
lǐng wú tuōmiǎn guāng mù wénshuō zhī mǔ wú yí gěng yè bēi tí  
令吾脫免。』光目聞說。知母無疑。哽咽悲啼  
ér bó bì zǐ jì shì wǒ mǔ hé zhī běn zuì zuò hé xíng yè  
而白婢子：『既是我母。合知本罪。作何行業？  
duò yú è dào bì zǐ dā yán yǐ shā hài huǐ mà èr yè shòu bào  
墮於惡道。』婢子荅言：『以殺害毀罵二業受報。  
ruò fēi méng fú jiù bá wú nán yǐ shì yè gù wèi hé jiě tuō  
若非蒙福。救拔吾難。以是業故。未合解脫。』  
guāng mù wèn yán dì yù zuì bào qí shì yún hé bì zǐ dā yán  
光目問言：『地獄罪報。其事云何？』婢子荅言：  
zuì kǔ zhī shì bù rěn chēngshuō bǎi qiān suì zhōng zú bó nán  
『罪苦之事。不忍稱說。百千歲中。卒白難  
jìng guāng mù wén yǐ tí lèi háo qì ér bó kōng jiè yuàn  
竟。』光目聞已。啼淚號泣。而白空界：『願  
wǒ zhī mǔ yǒng tuō dì yù bì shí sān suì gèng wú zhòng zuì jí lì  
我之母。永脫地獄。畢十三歲。更無重罪及歷  
è dào shí fāng zhū fó cí āi mǐn wǒ tīng wǒ wèi mǔ suǒ fā guǎng  
惡道。十方諸佛。慈悲愍我。聽我為母所發廣  
dà shì yuàn ruò dé wǒ mǔ yǒng lí sān tú jí sī xià jiàn nǎi zhì nǚ  
大誓願：『若得我母永離三塗及斯下賤。乃至女  
rén zhī shēn yǒng jié bú shòu zhě yuàn wǒ zì jīn rì hòu duì qīng jìng  
人之身。永劫不受者。願我自今日後。對清淨  
lián huā mù rú lái xiàng qián què hòu bǎi qiān wàn yì jié zhōng yīng yǒu  
蓮華目如來像前。却後百千萬億劫中。應有  
shì jiè suǒ yǒu dì yù jí sān è dào zhū zuì kǔ zhòng shēng shì yuàn  
世界。所有地獄。及三惡道諸罪苦衆生。誓願  
jiù bá lìng lí dì yù è qù chù shēng è guǐ děng rú shì  
救拔。令離地獄。惡趣。畜生。餓鬼等。如是

zuì bàoděng rén jìn chéng fó jìng wǒ rán hòu fāng chéng zhèng jué  
罪報等人盡成佛竟。我然後方成正覺。』。

fā shì yuàn yǐ jù wén qīng jìng lián huā mù rú lái ér gào zhī  
「發誓願已。具聞清淨蓮華目如來而告之

yuē guāng mù rǔ dà cí mǐn shàn néng wèi mǔ fā rú shì dà yuàn  
曰：『光目。汝大慈愍。善能為母發如是大願。

wú guān rǔ mǔ shí sān suì bì shě cǐ bào yǐ shēng wéi fàn zhì shòu  
吾觀汝母十三歲畢。捨此報已。生為梵志。壽

nián bǎi suì guò shì bào hòu dāng shēng wú yōu guó tǔ shòu mìng bù  
年百歲。過是報後。當生無憂國土。壽命不

kě jì jié hòu chéng fó guǒ guǎng dù rén tiān shù rú héng hé shā  
可計劫。後成佛果。廣度人天。數如恒河沙。』

fó gào dìng zì zài wáng ěr shí luó hàn fú dù guāng mù  
佛告定自在王：「爾時。羅漢福度光目

zhě jí wú jìn yì pú sà shì guāng mù mǔ zhě jí jiě tuō pú sà  
者。即無盡意菩薩是。光目母者。即解脫菩薩

shì guāng mù nǚ zhě jí dì zàng pú sà shì  
是。光目女者。即地藏菩薩是。

guò qù jiǔ yuǎn jié zhōng rú shì cí mǐn fā héng hé shā  
「過去久遠劫中。如是慈愍。發恒河沙

yuàn guǎng dù zhòng shēng wèi lái shì zhōng ruò yǒu nán zǐ nǚ  
願。廣度衆生。未來世中。若有男子女

rén bù xíng shàn zhě xíng è zhě nǎi zhì bú xìn yīn guǒ zhě xié yín  
人。不行善者。行惡者。乃至不信因果者。邪婬

wàng yǔ zhě liǎng shé è kǒu zhě huǐ bàng dà shèng zhě rú shì zhū  
妄語者。兩舌惡口者。毀謗大乘者。如是諸

yè zhòng shēng bì duò è qù ruò yù shàn zhī shí quàn lìng yī tán  
業衆生。必墮惡趣。若遇善知識。勸令一彈

zhǐ jiān guī yī dì zàng pú sà shì zhū zhòng shēng jí dé jiě tuō sān è  
指間歸依地藏菩薩。是諸衆生。即得解脫三惡

dào bào ruò néng zhì xīn guī jìng jí zhān lǐ zàn tàn xiāng huā yī  
道報。若能志心歸敬。及瞻禮讚歎。香華衣

fú zhǒng zhǒng zhēn bǎo huò fù yǐn shí rú shì fèng shì zhě wèi  
服。種種珍寶。或復飲食。如是奉事者。未

lái bǎi qiān wàn yì jié zhōng cháng zài zhū tiān shòu shèng miào lè  
來百千萬億劫中。常在諸天。受勝妙樂。

ruò tiān fú jìn xià shēng rén jiān yóu bǎi qiān jié cháng wéi dì  
若天福盡。下生人間。猶百千劫。常為帝



wáng néng yì sù mìng yīn guǒ běn mò  
王．能憶宿命因果本末。

dìng zì zài wáng rú shì dì zàng pú sà yǒu rú cǐ bù kě sī  
「定自在王．如是地藏菩薩有如此不可思  
yì dà wēi shén lì guǎng lì zhòng shēng rǔ děng zhū pú sà dāng  
議大威神力．廣利衆生。汝等諸菩薩．當  
jì shì jīng guǎng xuān liú bù  
記是經．廣宣流布。」

dìng zì zài wáng bó fó yán shì zūn yuàn bù yǒu lǜ wǒ děng  
定自在王白佛言：「世尊．願不有慮。我等  
qiān wàn yì pú sà mó hē sà bì néng chéng fó wēi shén guǎng yǎn shì  
千萬億菩薩摩訶薩．必能承佛威神．廣演是  
jīng yú yán fú tí lì yì zhòng shēng dìng zì zài wáng pú sà bó  
經．於閻浮提．利益衆生。」定自在王菩薩白  
shì zūn yǐ hé zhǎng gōng jìng zuò lǐ ér tuì  
世尊已．合掌恭敬．作禮而退。

ěr shí sì fāng tiān wáng jù cóng zuò qǐ hé zhǎng gōng jìng  
爾時．四方天王．俱從座起．合掌恭敬  
bó fó yán shì zūn dì zàng pú sà yú jiǔ yuǎn jié lái fā rú shì  
白佛言：「世尊．地藏菩薩於久遠劫來．發如是  
dà yuàn yún hé zhì jīn yóu dù wèi jué gèng fā guǎng dà shì yán wéi  
大願．云何至今猶度未絕？更發廣大誓言。唯  
yuàn shì zūn wèi wǒ děng shuō  
願世尊為我等說。」

fó gào sì tiān wáng shàn zāi shàn zāi wú jīn wèi rǔ jí wèi  
佛告四天王：「善哉善哉．吾今為汝及未  
lái xiàn zài tiān rén zhòng děng guǎng lì yì gù shuō dì zàng pú sà yú  
來現在天人衆等．廣利益故．說地藏菩薩於  
suō pó shì jiè yán fú tí nèi shēng sǐ dào zhōng cí āi jiù bá dù  
娑婆世界．閻浮提內．生死道中．慈悲救拔度  
tuō yī qiè zuì kǔ zhòng shēng fāng biàn zhī shì  
脫一切罪苦衆生方便之事。」

sì tiān wáng yán wěi rán shì zūn yuàn yào yù wén  
四天王言：「唯然．世尊．願樂欲聞。」

fó gào sì tiān wáng dì zàng pú sà jiǔ yuǎn jié lái qì zhì  
佛告四天王：「地藏菩薩久遠劫來．迄至  
yú jīn dù tuō zhòng shēng yóu wèi bì yuàn cí mǐn cǐ shì zuì kǔ  
於今．度脫衆生．猶未畢願．慈愍此世罪苦

zhòngshēng fù guānwèi lái wúliàng jié zhōng yīn màn bú duàn yǐ  
衆生。復觀未來無量劫中。因蔓不斷。以  
shì zhī gù yòu fā zhòngyuàn rú shì pú sà yú suō pó shì jiè yán  
是之故。又發重願。如是菩薩於娑婆世界。閻  
fú tí zhōng bǎiqiānwàn yì fāngbiàn ér wéijiàohuà  
浮提中。百千萬億方便。而為教化。

sì tiānwáng dì zàng pú sà ruò yù shāshēngzhě shuō sù  
「四天王。地藏菩薩若遇殺生者。說宿  
yāngduǎnmìngbào ruò yù qiè dào zhě shuō pín qióng kǔ chǔbào ruò  
殃短命報。若遇竊盜者。說貧窮苦楚報。若  
yù xié yín zhě shuōquè gē yuānyāngbào ruò yù è kǒuzhě shuōjuàn  
遇邪淫者。說雀鴿鴛鴦報。若遇惡口者。說眷  
shǔ dòuzhēngbào ruò yù huǐ bàngzhě shuō wú shé chuāngkǒubào  
屬鬪爭報。若遇毀謗者。說無舌瘡口報。  
ruò yù chēn huì zhě shuōchǒu lòu lóngcánbào ruò yù qiān lìn zhě shuō  
若遇瞋恚者。說醜陋癰殘報。若遇慳吝者。說  
suǒ qiú wéiyuànào ruò yù yǐn shí wú dù zhě shuō jī kě yānbìngbào  
所求違願報。若遇飲食無度者。說飢渴咽病報。  
ruò yù tián liè zì qíngzhě shuōjīngkuángsàngmìngbào ruò yù bèi nì  
若遇畋獵恣情者。說驚狂喪命報。若遇悖逆  
fù mǔ zhě shuōtiān dì zāi shābào ruò yù shāoshān lín mù zhě shuō  
父母者。說天地災殺報。若遇燒山林木者。說  
kuáng mí qǔ sǐ bào ruò yù qiánhòu fù mǔ è dú zhě shuōfǎnshēng  
狂迷取死報。若遇前後父母惡毒者。說返生  
biān tà xiànshòubào ruò yù wǎng bǔ shēngchúzhě shuō gǔ ròu fēn lí  
鞭撻現受報。若遇網捕生雛者。說骨肉分離  
bào ruò yù huǐ bàngsānbǎozhě shuōmánglóng yīn yǎ bào ruò yù  
報。若遇毀謗三寶者。說盲聾瘡啞報。若遇  
qīng fǎ mànjiàozhě shuōyǒngchǔ è dàobào ruò yù pò yòngchángzhù  
輕法慢教者。說永處惡道報。若遇破用常住  
zhě shuō yì jié lún huí dì yù bào ruò yù wū fàn wū sēngzhě shuō  
者。說億劫輪迴地獄報。若遇污梵誣僧者。說  
yǒng zài chùshēngbào ruò yù tānghuǒzhǎnzhuóshāngshēngzhě shuōlún  
永在畜生報。若遇湯火斬斫傷生者。說輪  
huí dì chángbào ruò yù pò jiè fànzhāizhě shuōqínshòu jī è bào  
迴遞償報。若遇破戒犯齋者。說禽獸飢餓報。  
ruò yù fēi lǐ huǐyòngzhě shuōsuǒ qiú quē jué bào ruò yù wú wǒ gòng  
若遇非理毀用者。說所求闕絕報。若遇吾我貢



gāozhě shuō bēi shǐ xià jiànbào ruò yù liǎngshé dòuluànzhě shuō wú  
高者。說卑使下賤報。若遇兩舌鬪亂者。說無  
shé bǎi shé bào ruò yù xié jiànzhě shuō biān dì shòu shēng bào rú shì  
舌百舌報。若遇邪見者。說邊地受生報。如是  
děngyán fú tí zhòngshēng shēnkǒu yì yè è xí jié guǒ bǎiqiān  
等閻浮提衆生。身口意業。惡習結果。百千  
bàoyìng jīn cū luè shuō  
報應。今粗略說。

rú shì děngyán fú tí zhòngshēng yè gǎnchā bié dì zàng  
「如是等閻浮提衆生。業感差別。地藏  
pú sà bǎiqiānfāngbiàn ér jiàohuà zhī shì zhū zhòngshēng xiānshòu rú  
菩薩百千方便而教化之。是諸衆生。先受如  
shì děngbào hòuduò dì yù dòngjīng jié shù wú yǒuchū qī shì  
是等報。後墮地獄。動經劫數。無有出期。是  
gù rǔ děng hù rén hù guó wú lìng shì zhū zhòng yè mí huò zhòng  
故汝等護人護國。無令是諸衆業。迷惑衆  
shēng  
生。」

sì tiānwángwén yǐ tì lèi bēi tàn hé zhǎng ér tuì  
四天王聞已。涕淚悲歎。合掌而退。

## dì yù míng hào pǐn dì wǔ 地獄名號品第五

ěr shí pǔ xián pú sà mó hē sà bó dì zàng pú sà yán rén  
爾時。普賢菩薩摩訶薩白地藏菩薩言：「仁  
zhě yuàn wèi tiān lóng sì zhòng jí wèi lái xiàn zài yī qiè zhòng  
者。願為天龍四衆。及未來現在一切衆  
shēng shuō suǒ pó shì jiè jí yán fú tí zuì kǔ zhòngshēng suǒ shòu  
生。說娑婆世界。及閻浮提罪苦衆生。所受  
bào chù dì yù míng hào jí è bào děng shì shǐ wèi lái shì mò fǎ  
報處。地獄名號。及惡報等事。使未來世末法  
zhòngshēng zhī shì guǒ bào  
衆生。知是果報。」

dì zàng dá yán rén zhě wǒ jīn chéng fó wēi shén jí dà  
地藏答言：「仁者。我今承佛威神。及大  
shì zhī lì luè shuō dì yù míng hào jí zuì bào è bào zhī shì  
士之力。略說地獄名號。及罪報惡報之事。

rén zhě yán fú tí dōngfāng yǒu shān hào yuē tiě wéi qí  
「仁者。閻浮提東方有山。號曰鐵圍。其  
shān hēi suī wú rì yuè guāng yǒu dà dì yù hào jí wú jiàn yòu  
山黑邃。無日月光。有大地獄。號極無間；又  
yǒu dì yù míng dà ā bí fù yǒu dì yù míng yuē sì jiǎo fù  
有地獄。名大阿鼻；復有地獄。名曰四角；復  
yǒu dì yù míng yuē fēi dāo fù yǒu dì yù míng yuē huǒ jiàn fù  
有地獄。名曰飛刀；復有地獄。名曰火箭；復  
yǒu dì yù míng yuē jiā shān fù yǒu dì yù míng yuē tōng qiāng  
有地獄。名曰夾山；復有地獄。名曰通槍；  
fù yǒu dì yù míng yuē tiě chē fù yǒu dì yù míng yuē tiě chuáng  
復有地獄。名曰鐵車；復有地獄。名曰鐵床；  
fù yǒu dì yù míng yuē tiě niú fù yǒu dì yù míng yuē tiě yī  
復有地獄。名曰鐵牛；復有地獄。名曰鐵衣；  
fù yǒu dì yù míng yuē qiān rèn fù yǒu dì yù míng yuē tiě lú  
復有地獄。名曰千刃；復有地獄。名曰鐵驢；  
fù yǒu dì yù míng yuē yáng tóng fù yǒu dì yù míng yuē bào zhù  
復有地獄。名曰洋銅；復有地獄。名曰抱柱；  
fù yǒu dì yù míng yuē liú huǒ fù yǒu dì yù míng yuē gēng shé  
復有地獄。名曰流火；復有地獄。名曰耕舌；  
fù yǒu dì yù míng yuē cuò shǒu fù yǒu dì yù míng yuē shāo jiǎo  
復有地獄。名曰剉首；復有地獄。名曰燒脚；  
fù yǒu dì yù míng yuē dàn yǎn fù yǒu dì yù míng yuē tiě wán  
復有地獄。名曰陷眼；復有地獄。名曰鐵丸；  
fù yǒu dì yù míng yuē zhēng lùn fù yǒu dì yù míng yuē tiě fū  
復有地獄。名曰諍論；復有地獄。名曰鐵鉢；  
fù yǒu dì yù míng yuē duō chēn  
復有地獄。名曰多瞋。」

dì zàng bó yán rén zhě tiě wéi zhī nèi yǒu rú shì děng dì  
地藏白言：「仁者。鐵圍之內。有如是等地  
yù qí shù wú xiàn gèng yǒu jiào huàn dì yù bá shé dì yù fèn  
獄。其數無限。更有叫喚地獄。拔舌地獄。糞  
niào dì yù tóng suǒ dì yù huǒ xiàng dì yù huǒ gǒu dì yù huǒ  
尿地獄。銅鑊地獄。火象地獄。火狗地獄。火  
mǎ dì yù huǒ niú dì yù huǒ shān dì yù huǒ shí dì yù huǒ chuáng  
馬地獄。火牛地獄。火山地獄。火石地獄。火床  
dì yù huǒ liáng dì yù huǒ yīng dì yù jù yá dì yù bō pí dì  
地獄。火梁地獄。火鷹地獄。鋸牙地獄。剥皮地



yù yǐn xuè dì yù shāoshǒu dì yù shāojiǎo dì yù dào cì dì  
獄。飲血地獄。燒手地獄。燒脚地獄。倒刺地  
yù huǒ wū dì yù tiě wū dì yù huǒláng dì yù rú shì děng  
獄。火屋地獄。鐵屋地獄。火狼地獄。如是等  
dì yù qí zhōng gè gè fù yǒuzhūxiǎo dì yù huò yī huò èr huò  
地獄。其中各各復有諸小地獄。或一或二。或  
sānhuò sì nǎi zhì bǎiqiān qí zhōngmíng hào gè gè bù tóng  
三或四。乃至百千。其中名號。各各不同。」

dì zàng pú sà gào pǔ xián pú sà yán rén zhě cǐ zhě jiē shì  
地藏菩薩告普賢菩薩言：「仁者。此者皆是  
nányán fú tí xíng è zhòngshēng yè gǎn rú shì yè lì shèn dà néng  
南閻浮提行惡衆生。業感如是。業力甚大。能  
dí xū mí néngshēn jù hǎi néngzhàngshèngdào shì gù zhòngshēng  
敵須彌。能深巨海。能障聖道。是故衆生  
mò qīngxiǎo è yǐ wéi wú zuì sǐ hòuyǒubào xiānháoshòu zhī  
莫輕小惡。以為無罪。死後有報。纖毫受之。  
fù zǐ zhì qīn qí lù gè bié zòng rán xiāng féng wú kěn dài shòu  
父子至親。岐路各別。縱然相逢。無肯代受。  
wǒ jīn chéng fó wēi lì luè shuō dì yù zuì bào zhī shì wéi yuàn rén zhě  
我今承佛威力。略說地獄罪報之事。唯願仁者  
zàn tīng shì yán  
暫聽是言。」

pǔ xián dá yán wú yǐ jiǔ zhī sān è dào bào wàng rén zhě  
普賢答言：「吾以久知三惡道報。望仁者  
shuō lìng hòu shì mò fǎ yī qiè è xíng zhòngshēng wén rén zhě shuō shǐ  
說。令後世末法一切惡行衆生。聞仁者說。使  
lìng guī fó  
令歸佛。」

dì zàng bó yán rén zhě dì yù zuì bào qí shì rú shì  
地藏白言：「仁者。地獄罪報。其事如是。  
huò yǒu dì yù qǔ zuì rén shé shǐ niú gēng zhī huò yǒu dì yù qǔ  
或有地獄。取罪人舌。使牛耕之。或有地獄。取  
zuì rén xīn yè chā shí zhī huò yǒu dì yù huò tāng shèng fèi zhǔ  
罪人心。夜叉食之。或有地獄。鑊湯盛沸。煮  
zuì rén shēn huò yǒu dì yù chì shāo tóng zhù shǐ zuì rén bào huò  
罪人身。或有地獄。赤燒銅柱。使罪人抱。或  
yǒu dì yù shǐ zhū huǒ shāo chèn jí zuì rén huò yǒu dì yù yī  
有地獄。使諸火燒。趁及罪人。或有地獄。一

xiàng hán bīng huò yǒu dì yù wú xiàn fèn niào huò yǒu dì yù chún  
向 寒 冰。或 有 地 獄。無 限 糞 尿。或 有 地 獄。純  
fēi jí lí huò yǒu dì yù duō cuán huǒ qiāng huò yǒu dì yù wéi  
飛 鏃 鏢。或 有 地 獄。多 攢 火 槍。或 有 地 獄。唯  
zhuàng xiōng bèi huò yǒu dì yù dàn shāo shǒu zú huò yǒu dì yù pán  
撞 胸 背。或 有 地 獄。但 燒 手 足。或 有 地 獄。盤  
jiǎo tiě shé huò yǒu dì yù qū zhú tiě gǒu huò yǒu dì yù jìn jià  
繳<sup>5</sup> 鐵 蛇。或 有 地 獄。驅 逐 鐵 狗。或 有 地 獄。盡 駕  
tiě luó rén zhě rú shì děng bào gè gè yù zhōng yǒu bǎi qiān zhǒng  
鐵 騾。仁 者。如 是 等 報。各 各 獄 中。有 百 千 種  
yè dào zhī qì wú fēi shì tóng shì tiě shì shí shì huǒ cǐ sì zhǒng  
業 道 之 器。無 非 是 銅 是 鐵。是 石 是 火。此 四 種  
wù zhòng yè xíng gǎn ruò guǎng shuō dì yù zuì bàoděng shì yī yī  
物。眾 業 行 感。若 廣 說 地 獄 罪 報 等 事。一一  
yù zhōng gèng yǒu bǎi qiān zhǒng kǔ chǔ hé kuàng duō yù wǒ jīn  
獄 中。更 有 百 千 種 苦 楚。何 況 多 獄。我 今  
chéng fó wēi shén jí rén zhě wèn lüè shuō rú shì ruò guǎng jiě  
承 佛 威 神 及 仁 者 問。略 說 如 是。若 廣 解  
shuō qióng jié bù jìn  
說。窮 劫 不 盡。」

## rú lái zàn tàn pǐn dì liù 如 來 讚 歎 品 第 六

ěr shí shì zūn jǔ shēn fàng dà guāng míng biàn zhào bǎi qiān wàn  
爾 時。世 尊 舉 身 放 大 光 明。遍 照 百 千 萬  
yì héng hé shā děng zhū fó shì jiè chū dà yīn shēng pǔ gào zhū fó shì  
億 恒 河 沙 等 諸 佛 世 界。出 大 音 聲。普 告 諸 佛 世  
jiè yī qiè zhū pú sà mó hē sà jí tiān lóng guǐ shén rén fēi rén děng  
界 一 切 諸 菩 薩 摩 訶 薩。及 天 龍 鬼 神 人 非 人 等：  
tīng wú jīn rì chēng yáng zàn tàn dì zàng pú sà mó hē sà yú shí  
「聽 吾 今 日 稱 揚 讚 歎 地 藏 菩 薩 摩 訶 薩。於 十  
fāng shì jiè xiàn dà bù kě sī yì wēi shén cí bēi zhī lì jiù hù yī qiè  
方 世 界。現 大 不 可 思 議 威 神 慈 悲 之 力。救 護 一 切  
zuì kǔ zhī shì wú miè dù hòu rǔ děng zhū pú sà dà shì jí tiān lóng  
罪 苦 之 事。吾 滅 度 後。汝 等 諸 菩 薩 大 士。及 天 龍

<sup>5</sup> 龍藏本：繳；永樂北藏本：繳；流通本（一）：繳；流通本（二）：鉸



guǐshénděng guǎngzuòfāngbiànwèi hù shì jīng lìng yī qiè zhòngshēng  
鬼神等。廣作方便衛護是經。令一切衆生  
zhèng niè pán lè  
證涅槃樂。」

shuō shì yǔ yǐ huì zhōng yǒu yī pú sà míng yuē pǔ guǎng hé  
說是語已。會中有一菩薩。名曰普廣。合  
zhāng gōng jìng ér bō fó yán jīn jiàn shì zūn zàn tàn dì zàng pú  
掌恭敬而白佛言：「今見世尊讚歎地藏菩  
sà yǒu rú shì bù kě sī yì dà wēishén dé wéiyuàn shì zūn wèi wèi lái  
薩。有如是不可思議大威神德。唯願世尊為未來  
shì mò fǎ zhòngshēng xuānshuō dì zàng pú sà lì yì rén tiān yīn guǒ  
世末法衆生。宣說地藏菩薩利益人天因果  
děng shì shǐ zhū tiān lóng bā bù jí wèi lái shì zhòngshēng dǐng shòu  
等事。使諸天龍八部。及未來世衆生。頂受  
fó yǔ  
佛語。」

ěr shí shì zūn gào pǔ guǎng pú sà jí sì zhòngděng dì tīng  
爾時。世尊告普廣菩薩及四衆等：「諦聽  
dì tīng wú dāng wèi rǔ luè shuō dì zàng pú sà lì yì rén tiān fú dé zhī  
諦聽。吾當為汝略說地藏菩薩利益人天福德之  
shì  
事。」

pǔ guǎng bō yán wěi rán shì zūn yuànyào yù wén  
普廣白言：「唯然。世尊。願樂欲聞。」  
fó gào pǔ guǎng pú sà wèi lái shì zhōng ruò yǒu shàn nán zǐ  
佛告普廣菩薩：「未來世中。若有善男子  
shàn nǚ rén wén shì dì zàng pú sà mó hē sà míng zhě huò hé zhāng  
善女人。聞是地藏菩薩摩訶薩名者。或合掌  
zhě zàn tàn zhě zuò lǐ zhě liàn mù zhě shì rén chāoyuè sān shí jié  
者。讚歎者。作禮者。戀慕者。是人超越三十劫  
zuì pǔ guǎng ruò yǒu shàn nán zǐ shàn nǚ rén huò cǎi huà xíng  
罪。普廣。若有善男子善女人。或彩畫形  
xiàng huò tǔ shí jiāo qī jīn yín tóng tiě zuò cǐ pú sà yī zhān  
像。或土石膠漆。金銀銅鐵。作此菩薩。一瞻  
yī lǐ zhě shì rén bǎi fǎn shēng yú sān shí sān tiān yǒng bú duò yú è  
一禮者。是人百返生於三十三天。永不墮於惡  
dào jiǎ rú tiān fú jìn gù xià shēng rén jiān yóu wéi guó wáng bù  
道。假如天福盡故。下生人間。猶為國王。不

shī dà lì ruò yǒu nǚ rén yàn nǚ rén shēn jìn xīn gòng yǎng dì zàng  
失大利。若有女人。厭女人身。盡心供養地藏  
pú sà huà xiàng jí tǔ shí jiāo qī tóng tiě děng xiàng rú shì rì rì bú  
菩薩畫像。及土石膠漆銅鐵等像。如是日日不  
tuì cháng yǐ huā xiāng yǐn shí yī fú zēng cǎi chuáng  
退。常以華香。飲食。衣服。繒綵。幢  
fān qián bǎo wù děng gòng yǎng shì shàn nǚ rén jìn cǐ yī bào  
幡。錢。寶物等供養。是善女人。盡此一報  
nǚ shēn bǎi qiān wàn jié gèng bù shēng yǒu nǚ rén shì jiè hé kuàng  
女身。百千萬劫。更不生有女人世界。何況  
fù shòu chú fēi cí yuàn lì gù yào shòu nǚ shēn dù tuō zhòng shēng  
復受。除非慈願力故。要受女身。度脫衆生。  
chéng sī gòng yǎng dì zàng lì gù jí gōng dé lì bǎi qiān wàn jié bú  
承斯供養地藏力故。及功德力。百千萬劫不  
shòu nǚ shēn  
受女身。

fù cì pǔ guǎng ruò yǒu nǚ rén yàn shì chǒu lòu duō  
「復次。普廣。若有女人。厭是醜陋。多  
jí bìng zhě dàn yú dì zàng xiàng qián zhì xīn zhān lǐ shí qīng zhī  
疾病者。但於地藏像前。志心瞻禮。食頃之  
jiān shì rén qiān wàn jié zhōng suǒ shòu shēng shēn xiàng mào yuán mǎn  
間。是人千萬劫中。所受生身。相貌圓滿。  
shì chǒu lòu nǚ rén rú bú yàn nǚ shēn jí bǎi qiān wàn yì shēng  
是醜陋女人。如不厭女身。即百千萬億生  
zhōng cháng wéi wáng nǚ nǎi jí wáng fēi zǎi fǔ dà xìng dà zhǎng  
中。常為王女。乃至王妃。宰輔大姓。大長  
zhě nǚ duān zhèng shòu shēng zhū xiàng yuán mǎn yóu zhì xīn gù zhān  
者女。端正受生。諸相圓滿。由志心故。瞻  
lǐ dì zàng pú sà huò fú rú shì  
禮地藏菩薩。獲福如是。

fù cì pǔ guǎng ruò yǒu shàn nán zǐ shàn nǚ rén néng  
「復次。普廣。若有善男子善女人。能  
duì pú sà xiàng qián zuò zhū jī yuè jí gē yǒng zàn tàn xiāng huā gòng  
對菩薩像前。作諸伎樂。及歌詠讚歎。香華供  
yǎng nǎi zhì quàn yú yī rén duō rén rú shì děng bèi xiàn zài shì  
養。乃至勸於一人多人。如是等輩。現在世  
zhōng jí wèi lái shì cháng dé bǎi qiān guǐ shén rì yè wèi hù bú  
中。及未來世。常得百千鬼神。日夜衛護。不



lìng è shì zhéwén qí ěr hé kuàng qīn shòuzhūhèng  
令惡事。輒聞其耳。何況親受諸橫。

fù cì pǔ guǎng wèi lái shì zhōng ruò yǒu è rén jí è  
「復次。普廣。未來世中。若有惡人及惡  
shén è guǐ jiàn yǒu shàn nán zǐ shàn nǚ rén guī jìng gòng yǎng zàn tàn  
神惡鬼。見有善男子善女人。歸敬供養讚歎  
zhān lǐ dì zàng pú sà xíng xiàng huò wàng shēng jī huǐ bàng wú gōng  
瞻禮地藏菩薩形像。或妄生譏毀。謗無功  
dé jí lì yì shì huò lù chǐ xiào huò bèi miàn fēi huò quàn rén gòng  
德及利益事。或露齒笑。或背面非。或勸人共  
fēi huò yī rén fēi huò duō rén fēi nǎi zhì yī niàn shēng jī huǐ zhě  
非。或一人非。或多人非。乃至一念生譏毀者。

rú shì zhī rén xián jié qiān fó miè dù jī huǐ zhī bào shàng zài ā  
如是之人。賢劫千佛滅度。譏毀之報。尚在阿  
bí dì yù shòu jí zhòng zuì guò shì jié yǐ fāng shòu è guǐ yòu jīng  
鼻地獄受極重罪。過是劫已。方受餓鬼。又經  
qiān jié fù shòu chù shēng yòu jīng qiān jié fāng dé rén shēn zòng  
千劫。復受畜生。又經千劫。方得人身。縱  
shòu rén shēn pín qióng xià jiàn zhū gēn bù jù duō bèi è yè lái  
受人身。貧窮下賤。諸根不具。多被惡業。來  
jié qí xīn bù jiǔ zhī jiān fù duò è dào shì gù pǔ guǎng jī  
結其心。不久之間。復墮惡道。是故普廣。譏  
huǐ tā rén gòng yǎng shàng huò cǐ bào hé kuàng bié shēng è jiàn huǐ  
毀他人供養。尚獲此報。何況別生惡見毀  
miè  
滅。

fù cì pǔ guǎng ruò wèi lái shì yǒu nán zǐ nǚ rén jiǔ  
「復次。普廣。若未來世。有男子女人。久  
chǔ chuáng zhěn qiú shēng qiú sǐ liǎo bù kě dé huò yè mèng è  
處床枕。求生求死。了不可得。或夜夢惡  
guǐ nǎi jí jiā qīn huò yóu xiǎn dào huò duō yǎn mèi gòng guǐ shén  
鬼。乃及家親。或遊險道。或多魘寐。共鬼神  
yóu rì yuè suì shēn zhuǎn fù wāng zhài mián zhōng jiào kǔ cǎn qī  
遊。日月歲深。轉復尪瘵。眠中叫苦。慘淒  
bú lè zhě cǐ jiē shì yè dào lùn duì wèi dìng qīng zhòng huò nán shě  
不樂者。此皆是業道論對。未定輕重。或難捨  
shòu huò bù dé yù nán nǚ sú yǎn bù biàn shì shì dàn dāng duì zhū  
壽。或不得愈。男女俗眼不辨是事。但當對諸

fó pú sà xiàngqián gāoshēngzhuǎn dú cǐ jīng yī biàn huò qǔ bìng rén  
佛菩薩像前。高聲轉讀此經一遍。或取病人  
kě ài zhī wù huò yī fú bǎo bèi zhuāngyuánshèzhái duì bìng rén  
可愛之物。或衣服寶貝。莊園舍宅。對病人  
qián gāoshēngchàngyán wǒ mǒu jiǎ děng wèi shì bìng rén duì  
前。高聲唱言：『我某甲等。為是病人。對  
jīngxiàngqiánshě zhū děng wù huò gòngyǎngjīngxiàng huò zào fó pú sà  
經像前捨諸等物。或供養經像。或造佛菩薩  
xíngxiàng huò zào tǎ sì huò rán yóu dēng huò shī cháng zhù rú  
形像。或造塔寺。或然油燈。或施常住』。如  
shì sān bó bìng rén qiǎnlìngwén zhī jiǎ lìng zhū shí fēn sǎn zhì qì jìn  
是三白病人。遣令聞知。假令諸識分散。至氣盡  
zhě nǎi zhì yī rì èr rì sān rì sì rì zhì qī rì yǐ lái dàn  
者。乃至一日、二日、三日、四日。至七日以來。但  
gāoshēng bó gāoshēng dú jīng shì rén mìngzhōng zhī hòu sù yāng  
高聲白。高聲讀經。是人命終之後。宿殃  
zhòng zuì zhì yú wú wú jiàn zuì yǒng dé jiě tuō suǒ shòu shēng  
重罪。至于五無間罪。永得解脫。所受生  
chù cháng zhī sù mìng hé kuàng shàn nán zǐ shàn nǚ rén zì shū cǐ  
處。常知宿命。何況善男子善女人自書此  
jīng huò jiào rén shū huò zì sù huà pú sà xíngxiàng nǎi zhì jiào rén sù  
經。或教人書。或自塑畫菩薩形像。乃至教人塑  
huà suǒ shòu guǒ bào bì huò dà lì  
畫。所受果報。必獲大利。

shì gù pǔ guǎng ruò jiàn yǒu rén dú sòng shì jīng nǎi zhì  
「是故。普廣。若見有人讀誦是經。乃至  
yī niàn zàn tàn shì jīng huò gōng jīng zhě rǔ xū bǎi qiān fāng biàn quàn  
一念讚歎是經。或恭敬者。汝須百千方便。勸  
shì děng rén qín xīn mò tuì néng dé wèi lái xiàn zài qiān wàn yì bù  
是等人。勤心莫退。能得未來、現在千萬億不  
kě sī yì gōng dé  
可思議功德。

fù cì pǔ guǎng ruò wèi lái shì zhū zhòng shēng děng huò  
「復次。普廣。若未來世諸衆生等。或  
mèng huò mèi jiàn zhū guǐ shén nǎi jí zhū xíng huò bēi huò tí huò chóu  
夢或寐見諸鬼神。乃至諸形。或悲或啼。或愁  
huò tàn huò kǒng huò bù cǐ jiē shì yī shēng shí shēng bǎi  
或歎。或恐或怖。此皆是一生。十生。百



shēng qiānshēngguò qù fù mǔ nán nǚ dì mèi fū qī juànshǔ zài  
生．千生過去父母．男女弟妹．夫妻眷屬．在  
yú è qù wèi dé chū lí wú chù xī wàng fú lì jiù bá dānggào  
於惡趣．未得出離．無處希望福力救拔．當告  
sù shì gǔ ròu shǐ zuòfāngbiàn yuàn lí è dào pǔ guǎng rǔ  
宿世骨肉．使作方便．願離惡道。普廣．汝  
yǐ shén lì qiǎn shì juànshǔ lìng duì zhū fó pú sà xiàngqián zhì xīn  
以神力．遣是眷屬．令對諸佛菩薩像前．志心  
zì dú cǐ jīng huòqǐngrén dú qí shù sānbiàn huò qī biàn rú shì è  
自讀此經．或請人讀．其數三遍或七遍。如是惡  
dàojuànshǔ jīngshēng bì shì biànshù dāng dé jiě tuō nǎi zhì mèng  
道眷屬．經聲畢是遍數．當得解脫．乃至夢  
mèi zhī zhōng yǒng bú fù jiàn  
寐之中．永不復見。

fù cì pǔ guǎng ruò wèi lái shì yǒuzhū xià jiàn děng  
「復次．普廣．若未來世．有諸下賤等  
rén huò nú huò bì nǎi zhì zhū bú zì yóu zhī rén jué zhī sù yè yào  
人．或奴或婢．乃至諸不自由之人．覺知宿業．要  
chàn huǐ zhě zhì xīn zhān lǐ dì zàng pú sà xíngxiàng nǎi zhì yī qī rì  
懺悔者．志心瞻禮地藏菩薩形像．乃至一七日  
zhōng niàn pú sà míng kě mǎnwànbiàn rú shì děngrén jìn cǐ  
中．念菩薩名．可滿萬遍．如是等人．盡此  
bào hòu qiānwànshēngzhōng chángshēngzūn guì gèng bù jīng sān è  
報後．千萬生中．常生尊貴．更不經三惡  
dào kǔ  
道苦。

fù cì pǔ guǎng ruò wèi lái shì zhōng yán fú tí nèi chà  
「復次．普廣．若未來世中．閻浮提內．刹  
lì pó luó mén zhǎngzhě jū shì yī qiè rén děng jí yì xìng  
利．婆羅門．長者．居士．一切人等．及異姓  
zhǒng zú yǒu xīn chǎnzhě huò nán huò nǚ qī rì zhī zhōng zǎo  
種族．有新產者．或男或女．七日之中．早  
yǔ dú sòng cǐ bù sī yì jīngdiǎn gèng wèi niàn pú sà míng kě mǎn  
與讀誦此不思議經典．更為念菩薩名．可滿  
wànbiàn shì xīn shēng zǐ huò nán huò nǚ sù yǒuyāngbào biàn  
萬遍．是新生子．或男或女．宿有殃報．便  
dé jiě tuō ān lè yì yǎng shòumìngzēngzhǎng ruò shì chéng fú  
得解脫．安樂易養．壽命增長。若是承福

shēngzhě zhuǎnzēng ān lè jí yǔ shòumìng

生者。轉增安樂及與壽命。

fù cì pǔ guǎng ruò wèi lái shì zhòngshēng yú yuè yī  
「復次。普廣。若未來世衆生。於月一

rì bā rì shí sì rì shí wǔ rì shí bā rì èr shí sān èr  
日。八日。十四日。十五日。十八日。二十三。二

shí sì èr shí bā èr shí jiǔ rì nǎi zhì sān shí rì shì zhū rì  
十四。二十八。二十九日。乃至三十日。是諸日

děng zhū zuì jié jí dìng qí qīngzhòng nán yán fú tí zhòng  
等。諸罪結集。定其輕重。南閻浮提衆

shēng jǔ zhǐ dòngniàn wú bú shì yè wú bú shì zuì hé kuàng  
生。舉止動念。無不是業。無不是罪。何況

zì qíngshā hài qiè dào xié yín wàng yǔ bǎi qiān zuì zhuàng  
恣情殺害。竊盜。邪淫。妄語。百千罪狀。

néng yú shì shí zhāi rì duì fó pú sà zhū xiánshèngxiàngqián dú shì  
能於是十齋日。對佛菩薩諸賢聖像前。讀是

jīng yī biàn dōng xī nán běi bǎi yóu xún nèi wú zhū zāi nàn  
經一遍。東西、南北、百由旬內。無諸災難。

dāng cǐ jū jiā ruò zhǎng ruò yòu xiàn zài wèi lái bǎi qiān suì  
當此居家。若長若幼。現在未來百千歲

zhōng yǒng lí è qù néng yú shí zhāi rì měizhuǎn yī biàn xiàn shì  
中。永離惡趣。能於十齋日每轉一遍。現世

lìng cǐ jū jiā wú zhū hènghòng yī shí fēng yì  
令此居家無諸橫病。衣食豐溢。

shì gù pǔ guǎng dāng zhī dì zàng pú sà yǒu rú shì děng  
「是故。普廣。當知地藏菩薩有如是等

bù kě shuō bǎi qiān wàn yì dà wēi shén lì lì yì zhī shì yán fú  
不可說。百千萬億大威神力。利益之事。閻浮

zhòngshēng yú cǐ dà shì yǒu dà yīn yuán shì zhū zhòngshēng wén  
衆生。於此大士有大因緣。是諸衆生。聞

pú sà míng jiàn pú sà xiàng nǎi zhī wén shì jīng sān zì wǔ zì huò  
菩薩名。見菩薩像。乃至聞是經三字五字。或

yī jì yī jù zhě xiàn zài shū miào ān lè wèi lái zhī shì bǎi qiān wàn  
一偈一句者。現在殊妙安樂。未來之世。百千萬

shēng cháng dé duānzhèng shēngzūn guì jiā  
生。常得端正。生尊貴家。」

ěr shí pǔ guǎng pú sà wén fó rú lái chēng yáng zàn tàn dì  
爾時。普廣菩薩。聞佛如來稱揚讚歎地



zàng pú sà yǐ hú guì hé zhǎng fù bó fó yán shì zūn wǒ jiǔ  
藏菩薩已。胡跪合掌。復白佛言：「世尊。我久  
zhī shì dà shì yǒu rú cǐ bù kě sī yì shén lì jí dà shì yuàn lì wèi  
知是大士有如此不可思議神力。及大誓願力。為  
wèi lái zhòngshēngqiǎn zhī lì yì gù wèn rú lái wěi rán dǐngshòu  
未來衆生遣知利益。故問如來。唯然頂受。  
shì zūn dāng hé míng cǐ jīng shǐ wǒ yún hé liú bù  
世尊。當何名此經。使我云何流布。」

fó gào pǔ guǎng cǐ jīng yǒu sān míng yī míng dì zàngběn  
佛告普廣：「此經有三名。一名地藏本  
yuàn yì míng dì zàngběnhèng yì míng dì zàngběn shì lì jīng yuán  
願。亦名地藏本行。亦名地藏本誓力經。緣  
cǐ pú sà jiǔ yuǎn jié lái fā dà zhòng yuàn lì yì zhòngshēng shì  
此菩薩。久遠劫來。發大重願。利益衆生。是  
gù rǔ děng yī yuàn liú bù  
故汝等。依願流布。」

pǔ guǎngwén yǐ hé zhǎnggōngjìng zuò lǐ ér tuì  
普廣聞已。合掌恭敬。作禮而退。

地藏菩薩本願經卷上

dì zàng pú sà běn yuàn jīng juàn xià  
**地藏菩薩本願經卷下**

táng yú tiánguósānzàngshāmén shí chānán tuó yì  
唐于闐國三藏沙門實叉難陀 譯

lì yì cúnwáng pǐn dì qī  
**利益存亡品第七**

ěr shí dì zàng pú sà mó hē sà bó fó yán shì zūn wǒ  
爾時。地藏菩薩摩訶薩白佛言：「世尊。我  
guān shì yán fú zhòngshēng jǔ xīn dòng niàn wú fēi shì zuì tuō huò  
觀是閻浮衆生。舉心動念。無非是罪。脫獲  
shàn lì duō tuì chū xīn ruò yù è yuán niànniànzēng yì shì děng  
善利。多退初心。若遇惡緣。念念增益。是等  
bèi rén rú lǚ ní tú fù yú zhòngdàn jiànkùn jiànzhòng zú bù  
輩人。如履泥塗。負於重石。漸困漸重。足步  
shēn suì ruò dé yù zhī shí tì yǔ jiǎn fù huòquán yǔ fù shì  
深邃。若得遇知識。替與減負。或全與負。是  
zhī shí yǒu dà lì gù fù xiāng fú zhù quàn lìng láo jiǎo ruò dá píng  
知識有大力故。復相扶助。勸令牢脚。若達平  
dì xū xǐng è lù wú zài jīng lì  
地。須省惡路。無再經歷。

shì zūn xí è zhòngshēng cóng xiānháo jiān biàn zhì wú  
「世尊。習惡衆生。從纖毫間。便至無  
liàng shì zhūzhòngshēng yǒu rú cǐ xí lín mìng zhōng shí fù mǔ  
量。是諸衆生。有如此習。臨命終時。父母  
juànshǔ yí wèishè fú yǐ zī qián lù huò xuán fān gài jí rán  
眷屬。宜為設福。以資前路。或懸旛蓋。及然  
yóudēng huò zhuǎn dú zūn jīng huò gòng yǎng fó xiàng jí zhū shèng  
油燈。或轉讀尊經。或供養佛像。及諸聖  
xiàng nǎi zhì niàn fó pú sà jí pì zhī fó míng zì yī míng yī  
像。乃至念佛菩薩。及辟支佛名字。一名一  
hào lì lín zhōng rén ěr gēn huò wén zài běn shí shì zhū zhòng  
號。歷臨終人耳根。或聞在本識。是諸衆  
shēng suǒ zào è yè jì qí gǎnguǒ bì duò è qù yuán shì juàn  
生。所造惡業。計其感果。必墮惡趣。緣是眷



shǔ wèi lín zhōngrén xiū cǐ shèng yīn rú shì zhòng zuì xī jiē  
屬。為臨終人。修此聖因。如是衆罪。悉皆  
xiāomiè ruònénggèngwèishēn sǐ zhī hòu qī qī rì nèi guǎngzào  
消滅。若能更為身死之後。七七日內。廣造  
zhòngshàn néng shǐ shì zhūzhòngshēng yǒng lí è qù dé shēngrén  
衆善。能使是諸衆生。永離惡趣。得生人  
tiān shòushèngmiào lè xiàn zài juànshǔ lì yì wú liàng shì gù wǒ  
天。受勝妙樂。現在眷屬。利益無量。是故。我  
jīn duì fó shì zūn jí tiānlóng bā bù rén fēi rén děng quàn yú yán  
今對佛世尊。及天龍八部。人非人等。勸於閻  
fú tí zhòngshēng lín zhōng zhī rì shèn wù shā hài jí zào è  
浮提衆生：『臨終之日。慎勿殺害。及造惡  
yuán bài jì guǐshén qiú zhūwǎngliǎng hé yǐ gù ěr suǒ shā  
緣。拜祭鬼神。求諸魍魎。』何以故？爾所殺  
hài nǎi zhì bài jì wú xiānháo zhī lì lì yì wáng rén dàn jié  
害。乃至拜祭。無纖毫之力。利益亡人。但結  
zuì yuán zhuǎnzēngshēnzhòng jiǎ shǐ lái shì huòxiàn zài shēng dé  
罪緣。轉增深重。假使來世或現在生。得  
huòshèng fēn shēngrén tiānzhōng yuán shì lín zhōng bèi zhū juàn  
獲聖分。生人天中。緣是臨終。被諸眷  
shǔ zào shì è yīn yì lìng shì mìngzhōngrén yāng lěi duì biàn wǎn  
屬。造是惡因。亦令是命終人。殃累對辯。晚  
shēngshànchù hé kuàng lín mìngzhōngrén zài shēng wèi céng yǒu shǎo  
生善處。何況臨命終人。在生未曾有少  
shàngēn gè jù běn yè zì shòu è qù hé rěn juànshǔ gèng wéi  
善根？各據本業。自受惡趣。何忍眷屬。更為  
zēng yè pì rú yǒurén cóng yuǎn dì lái jué liáng sān rì suǒ fù  
增業。譬如有人。從遠地來。絕糧三日。所負  
dān wù qiángguò bǎi jīn hū yù lín rén gèng fù shǎo wù yǐ shì  
擔物。強過百斤。忽遇隣人。更附少物。以是  
zhī gù zhuǎn fù kùnzhòng shì zūn wǒ guānyán fú zhòngshēng dàn  
之故。轉復困重。世尊。我觀閻浮衆生。但  
néng yú zhū fó jiàozhōng nǎi zhì shàn shì yī máo yī dī yī shā yī  
能於諸佛教中。乃至善事。一毛一涕。一沙一  
chén rú shì lì yì xī jiē zì dé  
塵。如是利益。悉皆自得。」

shuō shì yǔ shí huì zhōng yǒu yī zhǎngzhě míng yuē dà biàn  
說是語時。會中有一長者。名曰大辯。

shì zhǎngzhě jiǔ zhèng wú shēng huà dù shí fāng xiànzǎngzhěshēn  
是長者久證無生。化度十方。現長者身。

hé zhǎnggōngjìng wèn dì zàng pú sà yán dà shì shì nányán fú  
合掌恭敬。問地藏菩薩言：「大士。是南閻浮

tí zhòngshēng mìngzhōng zhī hòu xiǎo dà juàn shǔ wèi xiū gōng  
提衆生。命終之後。小大眷屬。為修功

dé nǎi zhì shèzhāi zàozhòngshàn yīn shì mìngzhōngrén dé dà  
德。乃至設齋。造衆善因。是命終人。得大

lì yì jí jiě tuō fǒu  
利益及解脫不？」

dì zàng dá yán zhǎngzhě wǒ jīn wèi wèi lái xiàn zài yī qiè  
地藏答言：「長者。我今為未來現在一切

zhòngshēng chéng fó wēi lì luè shuō shì shì  
衆生。承佛威力。略說是事。

zhǎngzhě wèi lái xiàn zài zhūzhòngshēngděng lín mìngzhōng  
「長者。未來現在諸衆生等。臨命終

rì dé wén yī fó míng yī pú sà míng yī pì zhī fó míng bú  
日。得聞一佛名。一菩薩名。一辟支佛名。不

wènyǒu zuì wú zuì xī dé jiě tuō ruò yǒunán zǐ nǚ rén zài shēng  
問有罪無罪。悉得解脫。若有男子女人。在生

bù xiū shàn yīn duō zào zhòng zuì mìngzhōng zhī hòu juàn shǔ xiǎo  
不修善因。多造衆罪。命終之後。眷屬小

dà wèi zào fú lì yī qiè shèng shì qī fēn zhī zhōng ér nǎi huò  
大。為造福利。一切聖事。七分之一而乃獲

yī liù fēn gōng dé shēngzhě zì lì yǐ shì zhī gù wèi lái xiàn  
一。六分功德。生者自利。以是之故。未來現

zài shànnán nǚ děng wénjiàn zì xiū fēn fēn quán huò  
在善男女等。聞健自修。分分全<sup>6</sup>獲。

wú cháng dà guǐ bù qī ér dào míngmíngyóushén wèi  
「無常大鬼。不期而到。冥冥遊神。未

zhī zuì fú qī qī rì nèi rú chí rú lóng huò zài zhū sī biàn lùn  
知罪福。七七日内。如癡如聾。或在諸司。辯論

yè guǒ shěndìng zhī hòu jù yè shòushēng wèi cè zhī jiān qiānwàn  
業果。審定之後。據業受生。未測之間。千萬

chóu kǔ hé kuàng duò yú zhū è qù děng shì mìngzhōngrén wèi dé  
愁苦。何況墮於諸惡趣等。是命終人。未得

<sup>6</sup> 龍藏本：全；永樂北藏本：已；流通本（一）：已；流通本（二）：已



shòushēng zài qī qī rì nèi niànniàn zhī jiān wàngzhū gǔ ròu juàn  
受 生。在七七日內。念念之間。望諸骨肉眷  
shǔ yǔ zào fú lì jiù bá guò shì rì hòu suí yè shòu bào ruò shì  
屬。與造福力救拔。過是日後。隨業受報。若是  
zuì rén dòng jīng qiān bǎi suì zhōng wú jiě tuō rì ruò shì wǔ wú jiàn  
罪人。動經千百歲中。無解脫日。若是五無間  
zuì duò dà dì yù qiān jié wàn jié yǒngshòuzhòng kǔ  
罪。墮大地獄。千劫萬劫。永受眾苦。

fù cì zhǎngzhě rú shì zuì yè zhòngshēng mìngzhōng  
「復次。長者。如是罪業眾生。命終  
zhī hòu juànshǔ gǔ ròu wèi xiū yíngzhāi zī zhù yè dào wèizhāi shí  
之後。眷屬骨肉。為修營齋。資助業道。未齋食  
jìng jí yíngzhāi zhī cì mǐ gān cài yè bú qì yú dì nǎi zhì zhū  
竟。及營齋之次。米泔菜葉。不棄於地。乃至諸  
shí wèixiàn fó sēng wù dé xiān shí rú yǒuwéi shí jí bù jīng qín shì  
食未獻佛僧。勿得先食。如有違食。及不精勤。是  
mìngzhōngrén liǎo bù dé lì rú jīng qín hù jìng fèngxiàn fó sēng shì  
命終人。了不得力。如精勤護淨。奉獻佛僧。是  
mìngzhōng rén qī fēn huò yī shì gù zhǎngzhě yán fú zhòng  
命終人。七分獲一。是故長者。閻浮眾  
shēng ruònéngwèi qí fù mǔ nǎi zhì juànshǔ mìngzhōng zhī hòu shè  
生。若能為其父母。乃至眷屬。命終之後。設  
zhāigòngyǎng zhì xīn qín kěn rú shì zhī rén cúnwánghuò lì  
齋供養。志心勤懇。如是之人。存亡獲利。」

shuō shì yǔ shí dāo lì tiāngōng yǒuqiānwàn yì nà yóu tā yán  
說是語時。忉利天宮。有千萬億那由他閻  
fú guǐshén xī fā wú liàng pú tí zhī xīn dà biànzhǎngzhě zuò lǐ ér  
浮鬼神。悉發無量菩提之心。大辯長者作禮而  
tuì  
退。

yán luó wángzhòngzàn tàn pǐn dì bā  
閻羅王 衆讚歎品第八

ěr shí tiě wéishān nèi yǒu wú liàng guǐ wáng yǔ yán luó tiān  
爾時。鐵圍山內。有無量鬼王。與閻羅天  
zǐ jù yì dāo lì lái dào fó suǒ suǒ wèi è dú guǐ wáng duō  
子。俱詣忉利。來到佛所。所謂惡毒鬼王。多  
è guǐ wáng dà zhēng guǐ wáng bái hǔ guǐ wáng xuè hǔ guǐ  
惡鬼王。大諍鬼王。白虎鬼王。血虎鬼  
wáng chì hǔ guǐ wáng sǎn yāng guǐ wáng fēi shēn guǐ wáng diàn  
王。赤虎鬼王。散殃鬼王。飛身鬼王。電  
guāng guǐ wáng láng yá guǐ wáng qiān yǎn guǐ wáng dàn shòu guǐ  
光鬼王。狼牙鬼王。千眼鬼王。噉獸鬼  
wáng fù shí guǐ wáng zhǔ hào guǐ wáng zhǔ huò guǐ wáng zhǔ shí  
王。負石鬼王。主耗鬼王。主禍鬼王。主食  
guǐ wáng zhǔ cái guǐ wáng zhǔ chù guǐ wáng zhǔ qín guǐ wáng zhǔ  
鬼王。主財鬼王。主畜鬼王。主禽鬼王。主  
shòu guǐ wáng zhǔ mèi guǐ wáng zhǔ chǎn guǐ wáng zhǔ mìng guǐ  
獸鬼王。主魅鬼王。主產鬼王。主命鬼  
wáng zhǔ jí guǐ wáng zhǔ xiǎn guǐ wáng sān mù guǐ wáng sì mù  
王。主疾鬼王。主險鬼王。三目鬼王。四目  
guǐ wáng wǔ mù guǐ wáng qí lì shī wáng dà qí lì shī wáng qí  
鬼王。五目鬼王。祁利失王。大祁利失王。祁  
lì chā wáng dà qí lì chā wáng ā nà zhà wáng dà ā nà zhà  
利叉王。大祁利叉王。阿那吒王。大阿那吒  
wáng rú shì děng dà guǐ wáng gè gè yǔ bǎi qiān zhū xiǎo guǐ  
王。如是等大鬼王。各各與百千諸小鬼  
wáng jìn jū yán fú tí gè yǒu suǒ zhí gè yǒu suǒ zhǔ shì zhū guǐ  
王。盡居閻浮提。各有所執。各有所主。是諸鬼  
wáng yǔ yán luó tiān zǐ chéng fó wēi shén jí dì zàng pú sà mó  
王。與閻羅天子。承佛威神。及地藏菩薩摩  
hē sà lì jù yì dāo lì zài yī miàn lì  
訶薩力。俱詣忉利。在一面立。

ěr shí yán luó tiān zǐ hú guì hé zhǎng bó fó yán shì  
爾時。閻羅天子胡跪合掌白佛言：「世  
zūn wǒ děng jīn zhě yǔ zhū guǐ wáng chéng fó wēi shén jí dì zàng  
尊。我等今者與諸鬼王。承佛威神。及地藏



pú sà mó hē sà lì fāng dé yì cǐ dāo lì dà huì yì shì wǒ děng  
菩薩摩訶薩力。方得詣此忉利大會。亦是我等  
huòshàn lì gù wǒ jīn yǒuxiǎo yí shì gǎnwèn shì zūn wéiyuàn shì  
獲善利故。我今有小疑事。敢問世尊。唯願世  
zūn cí bēixuānshuō  
尊慈悲宣說。」

fó gào yán luó tiān zǐ zì rǔ suǒ wèn wú wèi rǔ shuō  
佛告閻羅天子：「恣汝所問。吾為汝說。」

shì shí yán luó tiān zǐ zhān lǐ shì zūn jí huí shì dì zàng pú  
是時。閻羅天子瞻禮世尊。及迴視地藏菩  
sà ér bō fó yán shì zūn wǒ guān dì zàng pú sà zài liù dào  
薩。而白佛言：「世尊。我觀地藏菩薩在六道  
zhōng bǎiqiānfāngbiàn ér dù zuì kǔ zhòngshēng bù cí pí juàn shì  
中。百千方便而度罪苦衆生。不辭疲倦。是  
dà pú sà yǒu rú shì bù kě sī yì shén tōng zhī shì rán zhū zhòng  
大菩薩有如是不可思議神通之事。然諸衆  
shēng tuō huò zuì bào wèi jiǔ zhī jiān yòu duò è dào shì zūn shì  
生。脫獲<sup>7</sup>罪報。未久之間。又墮惡道。世尊。是  
dì zàng pú sà jì yǒu rú shì bù kě sī yì shén lì yún hé zhòngshēng  
地藏菩薩既有如是不可思議神力。云何衆生  
ér bù yī zhǐ shàn dào yǒng qǔ jiě tuō wéiyuàn shì zūn wèi wǒ jiě  
而不依止善道。永取解脫。唯願世尊為我解  
shuō  
說。」

fó gào yán luó tiān zǐ nán yán fú tí zhòngshēng qí xìng gāng  
佛告閻羅天子：「南閻浮提衆生。其性剛  
qiáng nán tiáo nán fú shì dà pú sà yú bǎiqiān jié tóu tóu jiù  
強。難調難伏。是大菩薩。於百千劫。頭頭救  
bá rú shì zhòngshēng zǎo lìng jiě tuō shì zuì bào rén nǎi zhì duò dà  
拔如是衆生。早令解脫。是罪報人。乃至墮大  
è qù pú sà yǐ fāngbiàn lì bá chū gēn běn yè yuán ér qiǎn wù  
惡趣。菩薩以方便力。拔出根本業緣。而遣悟  
sù shì zhī shì zì shì yán fú zhòngshēng jié è xí zhòng xuán chū  
宿世之事。自是閻浮衆生。結惡習重。旋出  
xuán rù láo sī pú sà jiǔ jīng jié shù ér zuò dù tuō  
旋入。勞斯菩薩。久經劫數。而作度脫。」

<sup>7</sup> 龍藏本：脫獲；永樂北藏本：脫獲；流通本（一）：脫獲；流通本（二）：獲脫

pì rú yǒu rén mí shī běn jiā wù rù xiǎndào qí xiǎndào  
「譬如有人。迷失本家。誤入險道。其險道  
zhōng duōzhū yè chā jí hǔ láng shī zǐ yuánshé fù xiē rú shì  
中。多諸夜叉。及虎狼師子。蚺蛇蝮蠍。如是  
mí rén zài xiǎndào zhōng xū yú zhī jiān jí zāozhū dú yǒu yī  
迷人。在險道中。須臾之間。即遭諸毒。有一  
zhī shí duō jiě dà shù shàn jìn shì dú nǎi jí yè chāzhū è dú děng  
知識。多解大術。善禁是毒。乃及夜叉諸惡毒等。  
hū féng mí rén yù jìn xiǎndào ér yù zhī yán duō zāi nán zǐ wèi  
忽逢迷人。欲進險道。而語之言：『咄哉男子。為  
hé shì gù ér rù cǐ lù yǒu hé yì shù néng zhì zhū dú shì mí  
何事故而入此路？有何異術。能制諸毒？』是迷  
lù rén hū wén shì yǔ fāng zhī xiǎndào jí biàn tuì bù qiú chū  
路人。忽聞是語。方知險道。即便退步。求出  
cǐ lù shì shàn zhī shí tí xié jiē shǒu yǐn chū xiǎndào miǎnzhū  
此路。是善知識。提携接手。引出險道。免諸  
è dú zhì yú hǎodào lìng dé ān lè ér yù zhī yán duō zāi mí  
惡毒。至於好道。令得安樂。而語之言：『咄哉。迷  
rén zì jīn yǐ hòu wù lǚ shì dào cǐ lù rù zhě zú nán dé  
人。自今已後。勿履是道。此路入者。卒難得  
chū fù sǔnxìngmìng shì mí lù rén yì shēnggǎnzhòng lín bié  
出。復損性命。』是迷路者。亦生感重。臨別  
zhī shí zhī shí yòuyán ruò jiàn qīn zhī jí zhū lù rén ruò nán ruò  
之時。知識又言：『若見親知。及諸路人。若男若  
nǚ yán yú cǐ lù duōzhū dú è sàng shī xìngmìng wú lìng shì  
女。言於此路。多諸毒惡。喪失性命。無令是  
zhòng zì qǔ qí sǐ  
衆。自取其死。』

shì gù dì zàng pú sà jù dà cí bēi jiù bá zuì kǔ zhòng  
「是故。地藏菩薩具大慈悲。救拔罪苦衆  
shēng shēngtiānrén<sup>8</sup> zhōng lìng shòu miào lè shì zhū zuì zhòng zhī  
生。生天人<sup>8</sup>中。令受妙樂。是諸罪衆。知  
yè dào kǔ tuō dé chū lí yǒng bú zài lì rú mí lù rén wù rù  
業道苦。脫得出離。永不再歷。如迷路者。誤入  
xiǎndào yù shàn zhī shí yǐn jiē lìng chū yǒng bú fù rù féngjiàn  
險道。遇善知識。引接令出。永不復入。逢見

<sup>8</sup> 龍藏本：天人；永樂北藏本：天人；流通本（一）：人天；流通本（二）：人天



tā rén fù quàn mò rù zì yán yīn shì mí gù dé jiě tuō jìng gèng  
他人。復勸莫入。自言因是迷故。得解脫竟。更  
bú fù rù ruò zài lǚ jiàn yóu shàng mí wù bù jué jiù céng suǒ luò  
不復入。若再履踐。猶尚迷誤。不覺舊曾所落  
xiǎn dào huò zhì shī mìng rú duò è qù dì zàng pú sà fāng biàn lì  
險道。或致失命。如墮惡趣。地藏菩薩方便力  
gù shǐ lìng jiě tuō shēng rén tiān zhōng xuán yòu zài rù ruò yè jié  
故。使令解脫。生人天中。旋又再入。若業結  
zhòng yǒng chǔ dì yù wú jiě tuō shí  
重。永處地獄。無解脫時。」

ěr shí è dú guǐ wáng hé zhǎng gōng jìng bó fó yán shì  
爾時。惡毒鬼王合掌恭敬白佛言：「世  
zūn wǒ děng zhū guǐ wáng qí shù wú liàng zài yán fú tí huò lì  
尊。我等諸鬼王。其數無量。在閻浮提。或利  
yì rén huò sǔn hài rén gè gè bù tóng rán shì yè bào shǐ wǒ juàn  
益人。或損害人。各各不同。然是業報。使我眷  
shǔ yóu xíng shì jiè duō è shǎo shàn guò rén jiā tíng huò chéng yì  
屬。遊行世界。多惡少善。過人家庭。或城邑  
jù luò zhuāng yuán fáng shè huò yǒu nán zǐ nǚ rén xiū máo fà shàn  
聚落。莊園房舍。或有男子女人。修毛髮善  
shì nǎi zhì xuán yī fān yī gài shǎo xiāng shǎo huā gòng yǎng fó xiàng  
事。乃至懸一旛一蓋。少香少華。供養佛像  
jí pú sà xiàng huò zhuǎn dú zūn jīng shāo xiāng gòng yǎng yī jù yī jì  
及菩薩像；或轉讀尊經。燒香供養一句一偈。  
wǒ děng guǐ wáng jìng lǐ shì rén rú guò qù xiàn zài wèi lái zhū fó  
我等鬼王敬禮是人。如過去、現在、未來諸佛。  
chì zhū xiǎo guǐ gè yǒu dà lì jí tǔ dì fēn biàn lìng wèi hù bú  
勅諸小鬼。各有大力。及土地分。便令衛護。不  
lìng è shì hèng shì è bìng hèng bìng nǎi zhì bù rú yì shì jìn yú  
令惡事橫事。惡病橫病。乃至不如意事。近於  
cǐ shè děng chù hé kuàng rù mén  
此舍等處。何況入門。」

fó zàn guǐ wáng shàn zāi shàn zāi rǔ děng jí yǔ yán  
佛讚鬼王：「善哉善哉。汝等及與閻  
luó néng rú shì yōng hù shàn nán nǚ děng wú yì gào fàn wáng dì  
羅。能如是擁護善男女等。吾亦告梵王帝  
shì lìng wèi hù rǔ  
釋。令衛護汝。」

shuō shì yǔ shí huì zhōng yǒu yī guǐ wáng míng yuē zhǔ mìng bái  
說是語時。會中有一鬼王。名曰主命。白  
fó yán shì zūn wǒ běn yè yuán zhǔ yán fú rén mìng shēng shí  
佛言：「世尊。我本業緣。主閻浮人命。生時  
sǐ shí wǒ jiē zhǔ zhī zài wǒ běn yuàn shèn yù lì yì zì shì  
死時。我皆主之。在我本願。甚欲利益。自是  
zhòng shēng bú huì wǒ yì zhì lìng shēng sǐ jù bù dé ān hé  
衆生。不會我意。致令生死。俱不得安。何  
yǐ gù shì yán fú tí rén chū shēng zhī shí bú wèn nán nǚ huò  
以故？是閻浮提人。初生之時。不問男女。或  
yù shēng shí dàn zuò shàn shì zēng yì shè zhái zì lìng tǔ dì wú  
欲生時。但作善事。增益舍宅。自令土地。無  
liàng huān xǐ yōng hù zǐ mǔ dé dà ān lè lì yì juàn shǔ huò  
量歡喜。擁護子母。得大安樂。利益眷屬。或  
yǐ shēng xià shèn wù shā hài qǔ zhū xiān wèi gòng jǐ chǎn mǔ jí  
已生下。慎勿殺害。取諸鮮味。供給產母。及  
guǎng jù juàn shǔ yǐn jiǔ shí ròu gē yuè xián guǎn néng lìng zǐ  
廣聚眷屬。飲酒食肉。歌樂絃管。能令子  
mǔ bù dé ān lè hé yǐ gù shì chǎn nán shí yǒu wú shù è  
母。不得安樂。何以故？是產難時。有無數惡  
guǐ jí wǎng liǎng jīng mèi yù shí xīng xuè shì wǒ zǎo lìng shè zhái tǔ  
鬼。及魍魎精魅。欲食腥血。是我早令舍宅土  
dì líng qí hé hù zǐ mǔ shǐ lìng ān lè ér dé lì yì rú shì  
地靈祇。荷護子母。使令安樂。而得利益。如是  
zhī rén jiàn ān lè gù biàn hé shè fú dá zhū tǔ dì fān wéi shā  
之人。見安樂故。便合設福。答諸土地。翻為殺  
hài jí jù juàn shǔ yǐ shì zhī gù fàn yāng zì shòu zǐ mǔ jù  
害。集聚<sup>9</sup>眷屬。以是之故。犯殃自受。子母俱  
sǔn  
損。

yòu yán fú tí lín mìng zhōng rén bú wèn shàn è wǒ yù lìng  
「又閻浮提臨命終人。不問善惡。我欲令  
shì mìng zhōng zhī rén bú luò è dào hé kuàng zì xiū shàn gēn zēng  
是命終之人。不落惡道。何況自修善根。增  
wǒ lì gù shì yán fú tí xíng shàn zhī rén lín mìng zhōng shí yì yǒu  
我力故。是閻浮提行善之人。臨命終時。亦有

<sup>9</sup> 龍藏本：集聚；永樂北藏本：集聚；流通本（一）：聚集；流通本（二）：聚集



bǎiqiān è dào guǐshén huòbiànzuò fù mǔ nǎi zhì zhūjuànshǔ yǐn  
百千惡道鬼神。或變作父母。乃至諸眷屬。引  
jiē wáng rén lìng luò è dào hé kuàng běn zào è zhě shì zūn rú  
接亡人。令落惡道。何況本造惡者。世尊。如  
shì yán fú tí nán zǐ nǚ rén lín mìngzhōng shí shén shí hūnmèi bú biàn  
是閻浮提男子女人臨命終時。神識昏昧。不辯  
shàn è nǎi zhì yǎn ěr gèng wú jiàn wén shì zhūjuànshǔ dāng xū  
善惡。乃至眼耳。更無見聞。是諸眷屬。當須  
shè dà gòngyǎng zhuǎn dú zūnjīng niàn fó pú sà míng hào rú shì  
設大供養。轉讀尊經。念佛菩薩名號。如是  
shàn yuán néng lìng wáng zhě lí zhū è dào zhū mó guǐshén xī jiē tuì  
善緣。能令亡者離諸惡道。諸魔鬼神悉皆退  
sàn  
散。

shì zūn yī qiè zhòngshēng lín mìngzhōng shí ruò dé wén  
「世尊。一切衆生。臨命終時。若得聞  
yī fó míng yī pú sà míng huò dà shèngjīngdiǎn yī jù yī jì wǒ  
一佛名。一菩薩名。或大乘經典一句一偈。我  
guān rú shì bèi rén chú wú wú jiàn shā hài zhī zuì xiǎoxiǎo è yè hé  
觀如是輩人。除五無間殺害之罪。小小惡業。合  
duò è qù zhě xún jí jiě tuō  
墮惡趣者。尋即解脫。」

fó gào zhǔ mìng guǐ wáng rǔ dà cí gù néng fā rú shì dà  
佛告主命鬼王：「汝大慈故。能發如是大  
yuàn yú shēng sǐ zhōng hù zhūzhòngshēng ruò wèi lái shì zhōng yǒu  
願。於生死中。護諸衆生。若未來世中。有  
nán zǐ nǚ rén zhì shēng sǐ shí rǔ mò tuì shì yuàn zǒng lìng jiě  
男子女人。至生死時。汝莫退是願。總令解  
tuō yǒng dé ān lè  
脫。永得安樂。」

guǐwáng bái fó yán yuàn bù yǒu lù wǒ bì shì xíng niànniàn  
鬼王白佛言：「願不有慮。我畢是形。念念  
yōng hù yán fú zhòngshēng shēng shí sǐ shí jù dé ān lè dàn  
擁護。閻浮衆生。生時死時。俱得安樂。但  
yuàn zhūzhòngshēng yú shēng sǐ shí xìn shòu wǒ yǔ wú bù jiě  
願諸衆生。於生死時。信受我語。無不解  
tuō huò dà lì yì  
脫。獲大利益。」

ěr shí fó gào dì zàng pú sà shì dà guǐ wáng zhǔ mìng  
爾時。佛告地藏菩薩：「是大鬼王主命  
zhě yǐ céng jīng bǎi qiān shēng zuò dà guǐ wáng yú shēng sǐ  
者。已曾經百千生。作大鬼王。於生死  
zhōng yōng hù zhòngshēng shì dà shì cí bēi yuàn gù xiàn dà guǐ  
中。擁護衆生。是大士慈悲願故。現大鬼  
shēn shí fēi guǐ yě què hòu guò yī bǎi qī shí jié dāng dé chéng  
身。實非鬼也。却後過一百七十劫。當得成  
fó hào yuē wú xiàng rú lái jié míng ān lè shì jiè míng jìng zhù qí  
佛。號曰無相如來。劫名安樂。世界名淨住。其  
fó shòu mìng bù kě jì jié dì zàng shì dà guǐ wáng qí shì rú shì  
佛壽命不可計劫。地藏。是大鬼王。其事如是  
bù kě sī yì suǒ dù tiān rén yì bù kě xiàn liàng  
不可思議。所度天人<sup>10</sup>亦不可限量。」

chēng fó míng hào pǐn dì jiǔ<sup>11</sup>  
稱佛名號品第九

ěr shí dì zàng pú sà mó hē sà bó fó yán shì zūn wǒ  
爾時。地藏菩薩摩訶薩白佛言：「世尊。我  
jīn wèi wèi lái zhòngshēng yǎn lì yì shì yú shēng sǐ zhōng dé dà  
今為未來衆生。演利益事。於生死中。得大  
lì yì wéi yuàn shì zūn tīng wǒ shuō zhī  
利益。唯願世尊聽我說之。」

fó gào dì zàng pú sà rǔ jīn yù xìng cí bēi jiù bá yī qiè  
佛告地藏菩薩：「汝今欲興慈悲。救拔一切  
zuì kǔ liù dào zhòngshēng yǎn bù sī yì shì jīn zhèng shì shí wéi  
罪苦六道衆生。演不思議事。今正是時。唯  
dāng sù shuō wú jí niè pán shǐ rǔ zǎo bì shì yuàn wú yì wú yōu  
當速說。吾即涅槃。使汝早畢是願。吾亦無憂  
xiàn zài wèi lái yī qiè zhòngshēng  
現在未來。一切衆生。」

dì zàng pú sà bó fó yán shì zūn guò qù wú liàng ā sēng qí  
地藏菩薩白佛言：「世尊。過去無量阿僧祇  
jié yǒu fó chū shì hào wú biān shēn rú lái ruò yǒu nán zǐ nǚ  
劫。有佛出世。號無邊身如來。若有男子女

<sup>10</sup> 龍藏本：天人；永樂北藏本：天人；流通本（一）：人天；流通本（二）：人天

<sup>11</sup> 流通本（一）：列在卷中；流通本（二）：列在卷下



rén wén shì fó míng zànshēnggōngjìng jí dé chāoyuè sì shí jié  
人。聞是佛名。暫生恭敬。即得超越四十劫  
shēng sǐ zhòng zuì hé kuàng sù huàxíngxiàng gòngyǎngzàn tàn qí  
生死重罪。何況塑畫形像。供養讚歎。其  
rén huò fú wú liàng wú biān yòu yú guò qù héng hé shā jié yǒu fó chū  
人獲福無量無邊。又於過去恒河沙劫。有佛出  
shì hào bǎo xìng rú lái ruò yǒu nán zǐ nǚ rén wén shì fó míng yī  
世。號寶性如來。若有男子女人。聞是佛名。一  
tán zhǐ qǐng fā xīn guī yī shì rén yú wú shàng dào yǒng bú tuì zhuǎn  
彈指頃。發心歸依。是人於無上道。永不退轉。  
yòu yú guò qù yǒu fó chū shì hào bō tóu mó shèng rú lái ruò yǒu nán  
又於過去有佛出世。號波頭摩勝如來。若有男  
zǐ nǚ rén wén shì fó míng lì yú ěr gēn shì rén dāng dé qiān fǎn  
子女人。聞是佛名。歷於耳根。是人當得千返  
shēng yú liù yù tiānzhōng hé kuàng zhì xīn chēng niàn yòu yú guò qù  
生於六欲天中。何況志心稱念。又於過去  
bù kě shuō bù kě shuō ā sēng qí jié yǒu fó chū shì hào shī zǐ hǒu  
不可說不可說阿僧祇劫。有佛出世。號師子吼  
rú lái ruò yǒu nán zǐ nǚ rén wén shì fó míng yī niàn guī yī shì  
如來。若有男子女人。聞是佛名。一念歸依。是  
rén dé yù wú liàng zhū fó mó dǐng shòu jì yòu yú guò qù yǒu fó chū  
人得遇無量諸佛。摩頂授記。又於過去有佛出  
shì hào jū liú sūn fó ruò yǒu nán zǐ nǚ rén wén shì fó míng zhì  
世。號拘留孫佛。若有男子女人。聞是佛名。志  
xīn zhān lǐ huò fù zàn tàn shì rén yú xián jié qiān fó huì zhōng wéi  
心瞻禮。或復讚歎。是人於賢劫千佛會中。為  
dà fàn wáng dé shòu shàng jì yòu yú guò qù yǒu fó chū shì hào pí  
大梵王。得授上記。又於過去有佛出世。號毘  
pó shī ruò yǒu nán zǐ nǚ rén wén shì fó míng yǒng bú duò è  
婆尸<sup>12</sup>。若有男子女人。聞是佛名。永不墮惡  
dào chángshēng rén tiān shòu shèng miào lè yòu yú guò qù wú liàng  
道。常生人天。受勝妙樂。又於過去無量  
wú shù héng hé shā jié yǒu fó chū shì hào bǎo shèng rú lái ruò yǒu  
無數恒河沙劫。有佛出世。號寶勝如來。若有  
nán zǐ nǚ rén wén shì fó míng bì jìng bú duò è dào cháng zài tiān  
男子女人。聞是佛名。畢竟不墮惡道。常在天

<sup>12</sup> 龍藏本：尸；永樂北藏本：尸；流通本（一）：尸；流通本（二）：尸佛

shàng shòushèngmiào lè yòu yú guò qù yǒu fó chū shì hàobǎoxiàng  
上。受勝妙樂。又於過去有佛出世。號寶相  
rú lái ruò yǒunán zǐ nǚ rén wén shì fó míng shēnggōngjìng xīn shì  
如來。若有男子女人。聞是佛名。生恭敬心。是  
rén bù jiǔ dé ā luó hàn guǒ yòu yú guò qù wú liàng ā sēng qí  
人不久得阿羅漢果。又於過去無量阿僧祇  
jié yǒu fó chū shì hào jiā shā chuáng rú lái ruò yǒunán zǐ nǚ  
劫。有佛出世。號袈裟幢如來。若有男子女  
rén wén shì fó míngzhě chāo yī bǎi dà jié shēng sǐ zhī zuì yòu yú  
人。聞是佛名者。超一百大劫生死之罪。又於  
guò qù yǒu fó chū shì hào dà tōng shān wáng rú lái ruò yǒunán zǐ nǚ  
過去有佛出世。號大通山王如來。若有男子女  
rén wén shì fó míngzhě shì rén dé yù héng hé shā fó guǎng wèi  
人。聞是佛名者。是人得遇恒河沙佛。廣為  
shuō fǎ bì chéng pú tí yòu yú guò qù yǒu jìng yuè fó shān wáng  
說法。必成菩提。又於過去有淨月佛。山王  
fó zhì shèng fó jìng míng wáng fó zhì chéng jiù fó wú shàng  
佛。智勝佛。淨名王佛。智成就佛。無上  
fó miào shēng fó mǎnyuè fó yuè miàn fó yǒu rú shì děng bù  
佛。妙聲佛。滿月佛。月面佛。有如是等不  
kě shuō fó shì zūn xiàn zài wèi lái yī qiè zhòng shēng ruò tiān ruò  
可說佛。世尊。現在未來一切衆生。若天若  
rén ruò nán ruò nǚ dàn niàn dé yī fó míng hào gōng dé wú liàng hé  
人。若男若女。但念得一佛名號。功德無量。何  
kuàng duō míng shì zhòng shēng děng shēng shí sǐ shí zì dé dà  
況多名。是衆生等。生時死時。自得大  
lì zhōng bú duò è dào ruò yǒu lín mìng zhōng rén jiā zhōng juàn  
利。終不墮惡道。若有臨命終人。家中眷  
shǔ nǎi zhì yī rén wèi shì bìng rén gāo shēng niàn yī fó míng shì mìng  
屬。乃至一人。為是病人高聲念一佛名。是命  
zhōng rén chú wǔ wú jiàn zuì yú yè bào děng xī dé xiāo miè shì wǔ  
終人除五無間罪。餘業報等。悉得銷滅。是五  
wú jiàn zuì suī zhì jí zhòng dòng jīng yì jié liǎo bù dé chū chéng  
無間罪。雖至極重。動經億劫。了不得出。承  
sī lín mìng zhōng shí tā rén wèi qí chēng niàn fó míng yú shì zuì  
斯臨命終時。他人為其稱念佛名。於是罪  
zhōng yì jiàn xiāo miè hé kuàng zhòng shēng zì chēng zì niàn huò fú  
中。亦漸銷滅。何況衆生自稱自念。獲福



wú liàng miè wú liàng zuì  
無量。滅無量罪。

jiàoliàng bù shī gōng dé yuán pǐn dì shí  
校量布施功德緣品第十

ěr shí dì zàng pú sà mó hē sà chéng fó wēishén cóngzuò  
爾時。地藏菩薩摩訶薩承佛威神。從座

ér qǐ hú guì hé zhǎng bó fó yán shì zūn wǒ guān yè dào zhòng  
而起。胡跪合掌白佛言：「世尊。我觀業道衆

shēng jiàoliàng bù shī yǒu qīng yǒu zhòng yǒu yī shēng shòu fú yǒu shí  
生校量布施。有輕有重。有一生受福。有十

shēng shòu fú yǒu bǎi shēng qiān shēng shòu dà fú lì zhě shì shì yún hé  
生受福。有百生千生受大福利者。是事云何？

wéi yuàn shì zūn wèi wǒ shuō zhī  
唯願世尊。為我說之。」

ěr shí fó gào dì zàng pú sà wú jīn yú dāo lì tiāngōng yī  
爾時。佛告地藏菩薩：「吾今於忉利天宮一

qiē zhòng huì shuō yán fú tí bù shī jiàoliàng gōng dé qīng zhòng rǔ  
切衆會。說閻浮提布施校量功德輕重。汝

dāng dì tīng wú wèi rǔ shuō  
當諦聽。吾為汝說。」

dì zàng bó fó yán wǒ yí shì shì yuàn yào yù wén  
地藏白佛言：「我疑是事。願樂欲聞。」

fó gào dì zàng pú sà nán yán fú tí yǒu zhū guó wáng zǎi  
佛告地藏菩薩：「南閻浮提。有諸國王。宰

fǔ dà chén dà zhǎng zhě dà chà lì dà pó luó mén děng ruò  
輔大臣。大長者。大刹利。大婆羅門等。若

yù zuì xià pín qióng nǎi zhì lóng cán yīn yǎ lóng chī wú mù rú shì  
遇最下貧窮。乃至癰殘瘡啞。聾癡無目。如是

zhǒng zhǒng bù wán jù zhě shì dà guó wáng děng yù bù shī shí ruò  
種種不完具者。是大國王等欲布施時。若

néng jù dà cí bēi xià xīn hán xiào qīn shǒu biàn bù shī huò shǐ rén  
能具大慈悲。下心含笑。親手遍布施。或使人

shī ruǎn yán wèi yù shì guó wáng děng suǒ huò fú lì rú bù shī bǎi  
施。軟言慰喻。是國王等所獲福利。如布施百

héng hé shā fó gōng dé zhī lì hé yǐ gù yuán shì guó wáng  
恒河沙佛功德之利。何以故？緣是國王

děng yú shì zuì pín jiàn bèi jí bù wán jù zhě fā dà cí xīn shì gù  
等。於是最貧賤輩及不完具者。發大慈心。是故  
fú lì yǒu rú cǐ bào bǎi qiān shēng zhōng cháng dé qī bǎo jù  
福利有如此報。百千生中。常得七寶具  
zú hé kuàng yī shí shòu yòng  
足。何況衣食受用。

fù cì dì zàng ruò wèi lái shì yǒu zhū guó wáng zhì  
「復次。地藏。若未來世。有諸國王。至  
pó luó mén děng yù fó tǎ sì huò fó xíng xiàng nǎi zhì pú  
婆羅門等。遇佛塔寺。或佛形像。乃至菩  
sà shēng wén pì zhī fó xiàng gōng zì yíng bàn gòng yǎng bù shī  
薩。聲聞。辟支佛像。躬自營辦。供養布施。  
shì guó wáng děng dāng dé sān jié wéi dì shì shēn shòu shèng miào lè  
是國王等。當得三劫為帝釋身。受勝妙樂。  
ruò néng yǐ cǐ bù shī fú lì huí xiàng fǎ jiè shì dà guó wáng  
若能以此布施福利。迴向法界。是大國王  
děng yú shí jié zhōng cháng wéi dà fàn tiān wáng  
等。於十劫中。常為大梵天王。

fù cì dì zàng ruò wèi lái shì yǒu zhū guó wáng zhì  
「復次。地藏。若未來世。有諸國王。至  
pó luó mén děng yù xiān fó tǎ miào huò zhì jīng xiàng huǐ huài pò  
婆羅門等。遇先佛塔廟。或至經像。毀壞破  
luò nǎi néng fā xīn xiū bǔ shì guó wáng děng huò zì yíng bàn huò  
落。乃能發心修補。是國王等。或自營辦。或  
quàn tā rén nǎi zhì bǎi qiān rén děng bù shī jié yuán shì guó wáng  
勸他人。乃至百千人等布施結緣。是國王  
děng bǎi qiān shēng zhōng cháng wéi zhuàn lún wáng shēn rú shì tā rén  
等。百千生中常為轉輪王身。如是他人  
tóng bù shī zhě bǎi qiān shēng zhōng cháng wéi xiǎo guó wáng shēn gèng  
同布施者。百千生中常為小國王身。更  
néng yú tǎ miào qián fā huí xiàng xīn rú shì guó wáng nǎi jí zhū  
能於塔廟前。發迴向心。如是國王乃及諸  
rén jìn chéng fó dào yǐ cǐ guǒ bào wú liàng wú biān  
人。盡成佛道。以此果報。無量無邊。

fù cì dì zàng wèi lái shì zhōng yǒu zhū guó wáng jí pó  
「復次。地藏。未來世中。有諸國王及婆  
luó mén děng jiàn zhū lǎo bìng jí shēng chǎn fù nǚ ruò yī niàn jiān jù  
羅門等。見諸老病及生產婦女。若一念間。具



dà cí xīn bù shī yī yào yǐn shí wò jù shǐ lìng ān lè rú shì fú  
大慈心。布施醫藥飲食卧具。使令安樂。如是福  
lì zuì bù sī yì yī bǎi jié zhōng chángwéi jìng jū tiānzhǔ èr bǎi  
利最不思議。一百劫中。常為淨居天主。二百  
jié zhōng chángwéi liù yù tiānzhǔ bì jìngchéng fó yǒng bú duò è  
劫中。常為六欲天主。畢竟成佛。永不墮惡  
dào nǎi zhì bǎiqiānshēngzhōng ěr bù wén kǔ shēng  
道。乃至百千生中。耳不聞苦聲。

fù cì dì zàng ruò wèi lái shì zhōng yǒuzhū guówáng jí  
「復次。地藏。若未來世中。有諸國王及  
pó luó ménděng néngzuò rú shì bù shī huò fú wú liàng gèngnéng  
婆羅門等。能作如是布施。獲福無量。更能  
huí xiàng bú wènduōshǎo bì jìngchéng fó hé kuàng shì fàn zhuàn  
迴向。不問多少。畢竟成佛。何況釋梵轉  
lún zhī bào shì gù dì zàng pǔ quànzhòngshēngdāng rú shì xué  
輪之報。是故。地藏。普勸衆生當如是學。

fù cì dì zàng wèi lái shì zhōng ruò shàn nán zǐ shàn nǚ  
「復次。地藏。未來世中。若善男子善女  
rén yú fó fǎ zhōng zhòngshǎoshàngēn máo fà shā chénděng xǔ  
人。於佛法中。種少善根。毛髮沙塵等許。  
suǒ shòu fú lì bù kě wéi yù  
所受福利。不可為喻。

fù cì dì zàng wèi lái shì zhōng ruò yǒu shàn nán zǐ shàn  
「復次。地藏。未來世中。若有善男子善  
nǚ rén yù fó xíngxiàng pú sà xíngxiàng pì zhī fó xíngxiàng zhuàn  
女人。遇佛形像。菩薩形像。辟支佛形像。轉  
lún wáng xíngxiàng bù shī gòngyǎng dé wú liàng fú cháng zài rén  
輪王形像。布施供養。得無量福。常在人  
tiān shòu shèng miào lè ruò néng huí xiàng fǎ jiè shì rén fú lì bù  
天受勝妙樂。若能迴向法界。是人福利。不  
kě wéi yù  
可為喻。

fù cì dì zàng wèi lái shì zhōng ruò yǒu shàn nán zǐ shàn  
「復次。地藏。未來世中。若有善男子善  
nǚ rén yù dà shèng jīng diǎn huò tīng wén yī jù yī jù fā yīn zhòng  
女人。遇大乘經典。或聽聞一偈一句。發殷重  
xīn zàn tàn gōng jìng bù shī gòngyǎng shì rén huò dà guǒ bào wú  
心。讚歎恭敬。布施供養。是人獲大果報。無

liàng wú biān ruò néng huí xiàng fǎ jiè qí fú bù kě wéi yù  
量無邊。若能迴向法界。其福不可為喻。

fù cì dì zàng ruò wèi lái shì zhōng yǒu shàn nán zǐ shàn  
「復次。地藏。若未來世中。有善男子善  
nǚ rén yù fó tǎ sì dà shèng jīng diǎn xīn zhě bù shī gòng  
女人。遇佛塔寺。大乘經典新者。布施供  
yǎng zhān lǐ zàn tàn gōng jìng hé zhǎng ruò yù gù zhě huò huī  
養。瞻禮讚歎。恭敬合掌。若遇故者。或毀  
huàizhě xiū bǔ yíng lǐ huò dú fā xīn huò quàn duō rén tóng gòng fā  
壞者。修補營理。或獨發心。或勸多人同共發  
xīn rú shì děng bèi sān shí shēng zhōng cháng wéi zhū xiǎo guó wáng  
心。如是等輩。三十生中。常為諸小國王。  
tán yuè zhī rén cháng wéi lún wáng huán yǐ shàn fǎ jiào huà zhū xiǎo  
檀越之人。常為輪王。還以善法。教化諸小  
guó wáng  
國王。

fù cì dì zàng wèi lái shì zhōng ruò yǒu shàn nán zǐ shàn  
「復次。地藏。未來世中。若有善男子善  
nǚ rén yú fó fǎ zhōng suǒ zhòng shàn gēn huò bù shī gòng yǎng huò  
女人。於佛法中。所種善根。或布施供養。或  
xiū bǔ tǎ sì huò zhuāng lǐ jīng diǎn nǎi zhì yī máo yī chén yī  
修補塔寺。或裝理經典。乃至一毛一塵。一  
shā yī dī rú shì shàn shì dàn néng huí xiàng fǎ jiè shì rén gōng  
沙一涕。如是善事。但能迴向法界。是人功  
dé bǎi qiān shēng zhōng shòu shàng miào lè rú dàn huí xiàng zì jiā  
德。百千生中。受上妙樂。如但迴向自家  
juàn shǔ huò zì shēn lì yì rú shì zhī guǒ jí sān shēng shòu lè shě  
眷屬。或自身利益。如是之果。即三生受樂。捨  
yī dé wàn bào  
一得萬報。

shì gù dì zàng bù shī yīn yuán qí shì rú shì  
「是故。地藏。布施因緣。其事如是。」



dì shén hù fǎ pǐn dì shí yī  
地神護法品第十一

ěr shí jiān láo dì shén bó fó yán shì zūn wǒ cóng xī  
爾時。堅牢地神白佛言：「世尊。我從昔  
lái zhān shì dǐng lǐ wú liàng pú sà mó hē sà jiē shì dà bù kě sī  
來。瞻視頂禮無量菩薩摩訶薩。皆是大不可思  
yì shéntōng zhì huì guǎng dù zhòngshēng shì dì zàng pú sà mó hē  
議神通智慧。廣度衆生。是地藏菩薩摩訶  
sà yú zhū pú sà shì yuànshēnzhòng shì zūn shì dì zàng pú sà yú  
薩。於諸菩薩誓願深重。世尊。是地藏菩薩於  
yán fú tí yǒu dà yīn yuán rú wénshū pǔ xián guān yīn mí lì yì  
閻浮提有大因緣。如文殊。普賢。觀音。彌勒。亦  
huà bǎi qiān shēn xíng dù yú liù dào qí yuànshàng yǒu bì jìng shì dì  
化百千身形。度於六道。其願尚有畢竟。是地  
zàng pú sà jiào huà liù dào yī qiè zhòngshēng suǒ fā shì yuàn jié  
藏菩薩教化六道一切衆生。所發誓願劫  
shù rú qiān bǎi yì héng hé shā  
數。如千百億恒河沙。

shì zūn wǒ guān wèi lái jí xiàn zài zhòngshēng yú suǒ zhù  
「世尊。我觀未來及現在衆生。於所住  
chù yú nán fāng qīng jié zhī dì yǐ tǔ shí zhú mù zuò qí kān shì shì  
處。於南方清潔之地。以土石竹木作其龕室。是  
zhōng néng sù huà nǎi zhì jīn yín tóng tiě zuò dì zàng xíng xiàng shāo  
中能塑畫。乃至金銀銅鐵。作地藏形像。燒  
xiāng gòng yǎng zhān lǐ zàn tàn shì rén jū chù jí dé shí zhǒng lì  
香供養。瞻禮讚歎。是人居處。即得十種利  
yì hé děng wéi shí yī zhě tǔ dì fēng rǎng èr zhě jiā zhái  
益。何等為十？一者。土地豐壤。二者。家宅  
yǒng ān sān zhě xiān wáng shēng tiān sì zhě xiàn cún yì shòu wǔ  
永安。三者。先亡生天。四者。現存益壽。五  
zhě suǒ qiú suì yì liù zhě wú shuǐ huǒ zāi qī zhě xū hào bì  
者。所求遂意。六者。無水火災。七者。虛耗辟  
chú bā zhě dù jué è mèng jiǔ zhě chū rù shén hù shí zhě duō  
除。八者。杜絕惡夢。九者。出入神護。十者。多  
yù shèng yīn shì zūn wèi lái shì zhōng jí xiàn zài zhòngshēng ruò  
遇聖因。世尊。未來世中。及現在衆生。若

néng yú suǒ zhù chù fāng miàn zuò rú shì gòng yǎng dé rú shì lì yì  
能於所住處方面．作如是供養．得如是利益。」

fù bó fó yán shì zūn wèi lái shì zhōng ruò yǒu shàn nán zǐ  
復白佛言：「世尊．未來世中．若有善男子  
shàn nǚ rén yú suǒ zhù chù yǒu cǐ jīng diǎn jí pú sà xiàng shì rén  
善女人．於所住處．有此經典及菩薩像．是人  
gèng néng zhuǎn dú jīng diǎn gòng yǎng pú sà wǒ cháng rì yè yǐ běn  
更能轉讀經典．供養菩薩。我常日夜以本  
shén lì wèi hù shì rén nǎi zhì shuǐ huǒ dào zéi dà héng xiǎo héng yī  
神力．衛護是人．乃至水火盜賊．大橫小橫．一  
qiè è shì xī jiē xiāo miè  
切惡事．悉皆消滅。」

fó gào jiān láo dì shén rǔ dà shén lì zhū shén shǎo jí hé  
佛告堅牢地神：「汝大神力．諸神少及。何  
yǐ gù yán fú tǔ dì xī méng rǔ hù nǎi zhì cǎo mù shā shí dào  
以故？閻浮土地．悉蒙汝護．乃至草木沙石．稻  
má zhú wěi gǔ mǐ bǎo bèi cóng dì ér yǒu jiē yīn rǔ lì yòu dāng  
麻竹葦．穀米寶貝．從地而有．皆因汝力。又當  
13 chēng yáng dì zàng pú sà lì yì zhī shì rǔ zhī gōng dé jí yǐ shén  
稱揚地藏菩薩利益之事．汝之功德．及以神  
tōng bǎi qiān bèi yú cháng fēn dì shén  
通．百千倍於常分地神。」

ruò wèi lái shì zhōng yǒu shàn nán zǐ shàn nǚ rén gòng yǎng pú  
若未來世中．有善男子善女人．供養菩  
sà jí zhuǎn dú shì jīng dàn yī dì zàng běn yuàn jīng yī shì xiū xíng  
薩．及轉讀是經．但依地藏本願經一事修行  
zhě rǔ yǐ běn shén lì ér yōng hù zhī wù lìng yī qiè zāi hài jí bù  
者．汝以本神力而擁護之．勿令一切災害及不  
rú yì shì zhé wén yú ěr hé kuàng lìng shòu fēi dàn rǔ dú hù shì  
如意事．輒聞於耳．何況令受。非但汝獨護是  
rén gù yì yǒu shì fàn juàn shǔ zhū tiān juàn shǔ yōng hù shì rén  
人故．亦有釋梵眷屬．諸天眷屬．擁護是人。  
hé gù dé rú shì shèng xián yōng hù jiē yóu zhān lǐ dì zàng xíng  
何故得如是聖賢擁護？皆由瞻禮地藏形  
xiàng jí zhuǎn dú shì běn yuàn jīng gù zì rán bì jìng chū lí kǔ  
像．及轉讀是本願經故．自然畢竟出離苦

13 龍藏本：當；永樂北藏本：當；流通本（一）：當；流通本（二）：常



hǎi zhèng niè pán lè yǐ shì zhī gù dé dà yōng hù  
海。證涅槃樂。以是之故。得大擁護。」

jiàn wén lì yì pǐn dì shí èr  
見聞利益品第十二

ěr shí shì zūn cóng dǐng mén shàng fàng bǎi qiān wàn yì dà háo  
爾時。世尊從頂門上放百千萬億大毫  
xiàng guāng suǒ wèi bái háo xiàng guāng dà bái háo xiàng guāng ruì  
相光。所謂白毫相光。大白毫相光。瑞  
háo xiàng guāng dà ruì háo xiàng guāng yù háo xiàng guāng dà yù  
毫相光。大瑞毫相光。玉毫相光。大玉  
háo xiàng guāng zǐ háo xiàng guāng dà zǐ háo xiàng guāng qīng háo  
毫相光。紫毫相光。大紫毫相光。青毫  
xiàng guāng dà qīng háo xiàng guāng bì háo xiàng guāng dà bì háo  
相光。大青毫相光。碧毫相光。大碧毫  
xiàng guāng hóng háo xiàng guāng dà hóng háo xiàng guāng lǜ háo xiàng  
相光。紅毫相光。大紅毫相光。綠毫相  
guāng dà lǜ háo xiàng guāng jīn háo xiàng guāng dà jīn háo xiàng  
光。大綠毫相光。金毫相光。大金毫相  
guāng qīng yún háo xiàng guāng dà qīng yún háo xiàng guāng qiān lún  
光。慶雲毫相光。大慶雲毫相光。千輪  
háo guāng dà qiān lún háo guāng bǎo lún háo guāng dà bǎo lún háo  
毫光。大千輪毫光。寶輪毫光。大寶輪毫  
guāng rì lún háo guāng dà rì lún háo guāng yuè lún háo guāng dà  
光。日輪毫光。大日輪毫光。月輪毫光。大  
yuè lún háo guāng gōng diàn háo guāng dà gōng diàn háo guāng hǎi  
月輪毫光。宮殿毫光。大宮殿毫光。海  
yún háo guāng dà hǎi yún háo guāng yú dǐng mén shàng fàng rú shì děng  
雲毫光。大海雲毫光。於頂門上放如是等  
háo xiàng guāng yǐ chū wēi miào yīn gào zhū dà zhòng tiān lóng bā  
毫相光已。出微妙音。告諸大眾。天龍八  
bù rén fēi rén děng tīng wú jīn rì yú dāo lì tiān gōng chēng yáng  
部。人非人等：「聽吾今日於忉利天宮。稱揚  
zàn tàn dì zàng pú sà yú rén tiān zhōng lì yì děng shì bù sī yì  
讚歎地藏菩薩。於人天中。利益等事。不思議  
shì chāo shèng yīn shì zhèng shí dì shì bì jìng bú tuì ā nòu duō  
事。超聖因事。證十地事。畢竟不退阿耨多

luo sānmiǎosān pú tí shì

羅三藐三菩提事。」

shuō shì yǔ shí huì zhōng yǒu yī pú sà mó hē sà míngguān shì

說是語時。會中有一菩薩摩訶薩。名觀世

yīn cóngzuò ér qǐ hú guì hé zhǎng bó fó yán shì zūn shì dì

音。從座而起。胡跪合掌白佛言：「世尊。是地

zàng pú sà mó hē sà jù dà cí bēi liánmǐn zuì kǔ zhòngshēng yú

藏菩薩摩訶薩具大慈悲。憐愍罪苦衆生。於

qiānwàn yì shì jiè huàqiānwàn yì shēn suǒyǒugōng dé jí bù sī yì

千萬億世界。化千萬億身。所有功德及不思議

wēishén zhī lì wǒ wén shì zūn yǔ shí fāng wú liàngzhū fó yì kǒutóng

威神之力。我聞世尊與十方無量諸佛。異口同

yīn zàn tàn dì zàng pú sà yún zhèng shǐ guò qù xiàn zài wèi lái zhū

音讚歎地藏菩薩云。正使過去現在未來諸

fó shuō qí gōng dé yóu bù néng jìn xiàngzhě yòuméng shì zūn

佛。說其功德。猶不能盡。向者。又蒙世尊

pǔ gào dà zhòng yù chēng yáng dì zàng lì yì děng shì wéiyuàn shì

普告大衆。欲稱揚地藏利益等事。唯願世

zūn wèixiàn zài wèi lái yī qiè zhòngshēng chēng yáng dì zàng bù sī

尊。為現在未來一切衆生。稱揚地藏不思

yì shì lìngtiānlóng bā bù zhān lǐ huò fú

議事。令天龍八部。瞻禮獲福。」

fó gào guān shì yīn pú sà rǔ yú suǒ pó shì jiè yǒu dà yīn

佛告觀世音菩薩：「汝於娑婆世界有大因

yuán ruò tiān ruò lóng ruò nán ruò nǚ ruò shén ruò guǐ nǎi zhì liù

緣。若天若龍。若男若女。若神若鬼。乃至六

dào zuì kǔ zhòngshēng wén rǔ míngzhě jiàn rǔ xíngzhě liàn mù rǔ

道罪苦衆生。聞汝名者。見汝形者。戀慕汝

zhě zàn tàn rǔ zhě shì zhū zhòngshēng yú wú shàng dào bì bú tuì

者。讚歎汝者。是諸衆生於無上道。必不退

zhuǎn chángshēng rén tiān jù shòu miào lè yīn guǒ jiāng shú yù

轉。常生人天。具受妙樂。因果將熟。遇

fó shòu jì rǔ jīn jù dà cí bēi liánmǐn zhòngshēng jí tiānlóng

佛授記。汝今具大慈悲。憐愍衆生。及天龍

bā bù tīng wú xuānshuō dì zàng pú sà bù sī yì lì yì zhī shì rǔ

八部。聽吾宣說地藏菩薩不思議利益之事。汝

dāng dì tīng wú jīn shuō zhī

當諦聽。吾今說之。」



guān shì yīn yán wěi rán shì zūn yuànyào yù wén  
觀世音言：「唯然。世尊。願樂欲聞。」

fó gào guān shì yīn pú sà wèi lái xiàn zài zhū shì jiè  
佛告觀世音菩薩：「未來現在諸世界  
zhōng yǒutiānrénshòutiān fú jìn yǒu wǔ shuāixiàngxiàn huòyǒuduò  
中。有天人受天福盡。有五衰相現。或有墮  
yú è dào zhī zhě rú shì tiān rén ruò nán ruò nǚ dāng xiàn xiàng  
於惡道之者。如是天人若男若女。當現相  
shí huòjiàn dì zàng pú sà xíngxiàng huòwén dì zàng pú sà míng yī  
時。或見地藏菩薩形像。或聞地藏菩薩名。一  
zhān yī lǐ shì zhūtiānrén zhuǎnzēngtiān fú shòu dà kuài lè yǒng  
瞻一禮。是諸天人。轉增天福。受大快樂。永  
bú duòsān è dàobào hé kuàngjiàn wén pú sà yǐ zhū xiānghuā yī  
不墮三惡道報。何況見聞菩薩。以諸香華。衣  
fú yǐn shí bǎo bèi yīng luò bù shī gòngyǎng suǒ huò gōng dé fú  
服飲食。寶貝瓔珞。布施供養。所獲功德福  
lì wú liàng wú biān  
利。無量無邊。

fù cì guān shì yīn ruò wèi lái xiàn zài zhū shì jiè zhōng liù  
「復次。觀世音。若未來現在諸世界中。六  
dào zhòng shēng lín mìng zhōng shí dé wén dì zàng pú sà míng yī  
道衆生。臨命終時。得聞地藏菩薩名。一  
shēng lì ěr gēnzhě shì zhū zhòng shēng yǒng bú lì sān è dào kǔ  
聲歷耳根者。是諸衆生。永不歷三惡道苦。  
hé kuàng lín mìng zhōng shí fù mǔ juàn shǔ jiāng shì mìng zhōng rén shě  
何況臨命終時。父母眷屬。將是命終人舍  
zhái cái wù bǎo bèi yī fú sù huà dì zàng xíngxiàng huò shǐ bìng rén  
宅財物。寶貝衣服。塑畫地藏形像；或使病人  
wèi zhōng zhī shí yǎn ěr jiàn wén zhī dào juàn shǔ jiāng shě zhái bǎo bèi  
未終之時。眼耳見聞。知道眷屬將舍宅寶貝  
děng wèi qí zì shēn sù huà dì zàng pú sà xíngxiàng shì rén ruò shì yè  
等。為其自身塑畫地藏菩薩形像。是人若是業  
bào hé shòu zhòng bìng zhě chéng sī gōng dé xún jí chú yù shòu mìng  
報合受重病者。承斯功德。尋即除愈。壽命  
zēng yì shì rén ruò shì yè bào mìng jìn yīng yǒu yī qiè zuì zhàng yè  
增益；是人若是業報命盡。應有一切罪障業  
zhàng hé duò è qù zhě chéng sī gōng dé mìng zhōng zhī hòu jí  
障。合墮惡趣者。承斯功德。命終之後。即

shēngrén tiān shòushèngmiào lè yī qiè zuì zhàng xī jiē xiāomiè  
生人天。受勝妙樂。一切罪障。悉皆消滅。

fù cì guān shì yīn pú sà ruò wèi lái shì yǒu nán zǐ nǚ  
「復次。觀世音菩薩。若未來世。有男子女  
rén huò rǔ bǔ shí huò sān suì wǔ suì shí suì yǐ xià wáng shī fù  
人。或乳哺時。或三歲五歲十歲以下。亡失父  
mǔ nǎi jí wáng shī xiōng dì zǐ mèi shì rén nián jì zhǎng dà sī  
母。乃及亡失兄弟姊妹。是人年既長大。思  
yì fù mǔ jí zhū juàn shǔ bù zhī luò zài hé qù shēng hé shì jiè  
憶父母及諸眷屬。不知落在何趣？生何世界？

shēng hé tiān zhōng shì rén ruò néng sù huà dì zàng pú sà xíng  
生何天中？是人若能塑畫地藏菩薩形  
xiàng nǎi zhì wén míng yī zhān yī lǐ yī rì zhì qī rì mò tuì  
像。乃至聞名。一瞻一禮。一日至七日。莫退

chū xīn wén míng jiàn xíng zhān lǐ gòng yǎng shì rén juàn shǔ jiǎ  
初心。聞名見形。瞻禮供養。是人眷屬。假  
yīn yè gù duò è qù zhě jì dāng jié shù chéng sī nán nǚ xiōng  
因業故。墮惡趣者。計當劫數。承斯男女。兄

dì zǐ mèi sù huà dì zàng xíng xiàng zhān lǐ gōng dé xún jí jiě tuō  
弟姊妹。塑畫地藏形像。瞻禮功德。尋即解脫。

shēng rén tiān zhōng shòu shèng miào lè<sup>14</sup> zhě jí chéng sī gōng  
生人天中。受勝妙樂<sup>14</sup>者。即承斯功

dé zhuǎn zēng shèng yīn shòu wú liàng lè shì rén gèng néng sān qī  
德。轉增聖因。受無量樂。是人更能三七

rì zhōng yī xīn zhān lǐ dì zàng xíng xiàng niàn qí míng zì mǎn yú  
日中。一心瞻禮地藏形像。念其名字。滿於

wàn biàn dāng dé pú sà xiàn wú biān shēn jù gào shì rén juàn shǔ shēng  
萬遍。當得菩薩現無邊身。具告是人眷屬生

jiè huò yú mèng zhōng pú sà xiàn dà shén lì qīn lǐng shì rén yú  
界；或於夢中。菩薩現大神力。親領是人。於

zhū shì jiè jiàn zhū juàn shǔ gèng néng měi rì niàn pú sà míng qiān biàn  
諸世界。見諸眷屬。更能每日念菩薩名千遍

zhì yú qiān rì shì rén dāng dé pú sà qiān suǒ zài tǔ dì guǐ  
至於千日。是人當得菩薩遣所在土地鬼

shén zhōng shēn wèi hù xiàn shì yī shí fēng yì wú zhū jí kǔ nǎi  
神。終身衛護。現世衣食豐溢。無諸疾苦。乃

<sup>14</sup> 龍藏本：樂；永樂北藏本：樂；流通本（一）：樂。是人眷屬。如有福力。已生人天。受勝妙樂；流通本（二）：樂。是人眷屬。如有福力。已生人天。受勝妙樂



zhì hèng shì bú rù qí mén hé kuàng jí shēn shì rén bì jìng dé pú  
至橫事。不入其門。何況及身。是人畢竟得菩  
sà mó dǐng shòu jì  
薩摩頂授記。

fù cì guān shì yīn pú sà ruò wèi lái shì yǒu shàn nán  
「復次。觀世音菩薩。若未來世。有善男  
zǐ shàn nǚ rén yù fā guǎng dà cí xīn jiù dù yī qiè zhòng shēng  
子善女人。欲發廣大慈心。救度一切衆生  
zhě yù xiū wú shàng pú tí zhě yù chū lí sān jiè zhě shì zhū rén  
者。欲修無上菩提者。欲出離三界者。是諸人  
děng jiàn dì zàng xíng xiàng jí wén míng zhě zhì xīn guī yī huò  
等。見地藏形像。及聞名者。至心歸依；或  
yǐ xiāng huā yī fú bǎo bèi yǐn shí gòng yǎng zhān lǐ shì shàn nán  
以香華衣服。寶貝飲食。供養瞻禮。是善男  
nǚ děng suǒ yuàn sù chéng yǒng wú zhàng ài  
女等。所願速成。永無障礙。

fù cì guān shì yīn<sup>15</sup> ruò wèi lái shì yǒu shàn nán zǐ shàn  
「復次。觀世音<sup>15</sup>。若未來世。有善男子善  
nǚ rén yù qiú xiàn zài wèi lái bǎi qiān wàn yì děng yuàn bǎi qiān wàn yì  
女人。欲求現在未來百千萬億等願。百千萬億  
děng shì dàn dāng guī yī zhān lǐ gòng yǎng zàn tàn dì zàng pú sà  
等事。但當歸依瞻禮。供養讚歎。地藏菩薩  
xíng xiàng rú shì suǒ yuàn suǒ qiú xī jiē chéng jiù fù yuàn dì zàng  
形像。如是所願所求。悉皆成就。復願地藏  
pú sà jù dà cí bēi yǒng yōng hù wǒ shì rén yú shuì mèng zhōng jí  
菩薩具大慈悲。永擁護我。是人於睡夢中。即  
dé pú sà mó dǐng shòu jì  
得菩薩摩頂授記。

fù cì guān shì yīn pú sà ruò wèi lái shì shàn nán zǐ  
「復次。觀世音菩薩。若未來世。善男子  
shàn nǚ rén yú dà shèng jīng diǎn shēn shēng zhēn zhòng fā bù sī  
善女人。於大乘經典。深生珍重。發不思  
yì xīn yù dú yù sòng zòng yù míng shī jiào shì lìng shú xuán dé  
議心。欲讀欲誦。縱遇明師。教視令熟。旋得  
xuán wàng dòng jīng nián yuè bù néng dú sòng shì shàn nán zǐ  
旋忘。動經年月。不能讀誦。是善男子

<sup>15</sup> 龍藏本：音；永樂北藏本：音；流通本（一）：音菩薩；流通本（二）：音

děng yǒu sù yè zhàng wèi dé xiāochú gù yú dà shèngjīngdiǎn wú  
等。有宿業障。未得消除。故於大乘經典。無  
dú sòngxìng rú shì zhī rén wén dì zàng pú sà míng jiàn dì zàng pú sà  
讀誦性。如是之人聞地藏菩薩名。見地藏菩薩  
xiàng jù yǐ běn xīn gōngjìng chén bó gèng yǐ xiānghuā yī fú yǐn  
像。具以本心恭敬陳白。更以香華。衣服飲  
shí yī qiè wán jù gòngyǎng pú sà yǐ jìngshuǐ yī zhǎn jīng yī rì  
食。一切玩具供養菩薩。以淨水一盞。經一日  
yī yè ān pú sà qián rán hòu hé zhǎng qǐng fú huí shǒu xiàng nán  
一夜。安菩薩前。然後合掌請服。迴首向南。  
lín rù kǒu shí zhì xīn zhèngzhòng fú shuǐ jì bì shèn wǔ xīn jiǔ  
臨入口時。至心鄭重。服水既畢。慎五辛酒  
ròu xié yín wàng yǔ jí zhū shā hài yī qī rì huò sān qī rì shì  
肉。邪淫妄語。及諸殺害。一七日或三七日。是  
shàn nán zǐ shàn nǚ rén yú shuì mèng zhōng jù jiàn dì zàng pú sà xiàn  
善男子善女人。於睡夢中。具見地藏菩薩現  
wú biān shēn yú shì rén chù shòu guān dǐng shuǐ qí rén mèng jué jí  
無邊身。於是人處。授灌頂水。其人夢覺。即  
huò cōng míng yīng shì jīng diǎn yī lì ěr gēn jí dāng yǒng jì gèng  
獲聰明。應是經典。一歷耳根。即當永記。更  
bú wàng shī yī jù yī jì  
不忘失一句一偈。

fù cì guān shì yīn pú sà ruò wèi lái shì yǒu zhū rén  
「復次。觀世音菩薩。若未來世有諸人  
děng yī shí bù zú qiú zhě guāi yuàn huò duō bìng jí huò duō xiōng  
等。衣食不足。求者乖願。或多病疾。或多凶  
shuāi jiā zhái bù ān juàn shǔ fēn sàn huò zhū hèng shì duō lái wǔ  
衰。家宅不安。眷屬分散。或諸橫事。多來忤  
shēn shuì mèng zhī jiān duō yǒu jīng bù rú shì rén děng wén dì zàng  
身。睡夢之間。多有驚怖。如是人等。聞地藏  
míng jiàn dì zàng xíng zhì xīn gōngjìng niàn mǎn wàn biàn shì zhū  
名。見地藏形。至心恭敬。念滿萬遍。是諸  
bù rú yì shì jiàn jiàn xiāo miè jí dé ān lè yī shí fēng yì nǎi  
不如意事。漸漸消滅。即得安樂。衣食豐溢。乃  
zhì yú shuì mèng zhōng xī jiē ān lè  
至於睡夢中。悉皆安樂。

fù cì guān shì yīn pú sà ruò wèi lái shì yǒu shàn nán zǐ  
「復次。觀世音菩薩。若未來世有善男子



shàn nǚ rén huò yīn zhì shēng huò yīn gōng sī huò yīn shēng sǐ huò  
善女人。或因治生。或因公私。或因生死。或  
yīn jí shì rù shān lín zhōng guò dù hé hǎi nǎi jí dà shuǐ huò  
因急事。入山林中。過渡河海。乃及大水。或  
jīng xiǎn dào shì rén xiān dāng niàn dì zàng pú sà míng wàn biàn suǒ guò  
經險道。是人先當念地藏菩薩名萬遍。所過  
tǔ dì guǐ shén wèi hù xíng zhù zuò wò yǒng bǎo ān lè nǎi zhì féng  
土地鬼神衛護。行住坐卧。永保安樂。乃至逢  
yú hǔ láng shī zǐ yī qiè dú hài bù néng sǔn zhī  
於虎狼師子。一切毒害。不能損之。」

fó gào guān shì yīn pú sà shì dì zàng pú sà yú yán fú tí  
佛告觀世音菩薩：「是地藏菩薩。於閻浮提  
yǒu dà yīn yuán ruò shuō yú zhū zhòng shēng jiàn wén lì yì děng shì bǎi  
有大因緣。若說於諸衆生見聞利益等事。百  
qiān jié zhōng shuō bù néng jìn shì gù guān shì yīn rǔ yǐ shén  
千劫中。說不能盡。是故觀世音。汝以神  
lì liú bù shì jīng lìng suǒ pó shì jiè zhòng shēng bǎi qiān wàn  
力。流布是經。令娑婆世界衆生。百千萬  
jié yǒng shòu ān lè  
劫。永受安樂。」

ěr shí shì zūn ér shuō jì yán  
爾時。世尊而說偈言：

wú guān dì zàng wēi shén lì 吾觀地藏威神力	héng hé shā jié shuō nán jìn 恒河沙劫說難盡
jiàn wén zhān lǐ yī niàn jiān 見聞瞻禮一念間	lì yì rén tiān wú liàng shì 利益人天無量事
ruò nán ruò nǚ ruò lóng shén 若男若女若龍神	bào jìn yīng dāng duò è dào 報盡應當墮惡道
zhì xīn guī yī dà shì shēn 至心歸依大士身	shòu mìng zhuǎn zēng chú zuì zhàng 壽命轉增除罪障
shǎo shī fù mǔ ēn ài zhě 少失父母恩愛者	wèi zhī hún shén zài hé qù 未知魂神在何趣
xiōng dì zǐ mèi jí zhū qīn 兄弟姊妹及諸親	shēng zhǎng yǐ lái jiē bù shí 生長以來皆不識
huò sù huò huà dà shì shēn 或塑或畫大士身	bēi liàn zhān lǐ bú zàn shě 悲戀瞻禮不暫捨
sān qī rì zhōng niàn qí míng 三七日中念其名	pú sà dāng xiàn wú biān tǐ 菩薩當現無邊體

shì qí juàn shǔ suǒ shēng jiè  
示其眷屬所生界

ruò néng bú tuì shì chū xīn  
若能不退是初心

yù xiū wú shàng pú tí zhě  
欲修無上菩提者

shì rén jì fā dà bēi xīn  
是人既發大悲心

yī qiè zhū yuàn sù chéng jiù  
一切諸願速成就

yǒu rén fā xīn niàn jīng diǎn  
有人發心念經典

suī lì shì yuàn bù sī yì  
雖立是願不思議

sī rén yǒu yè zhàng huò gù  
斯人有業障惑故

gòngyǎng dì zàng yǐ xiānghuā  
供養地藏以香華

yǐ jìng shuǐ ān dà shì qián  
以淨水安大士前

fā yīn zhòng xīn shèn wǔ xīn  
發殷重心慎五辛

sān qī rì nèi wù shā hài  
三七日內勿殺害

jí yú mèng zhōng jiàn wú biān  
即於夢中見無邊

yīng shì jīng jiào lì ěr wén  
應是經教歷耳聞

yǐ shì dà shì bù sī yì  
以是大士不思議

pín qióng zhòng shēng jí jí bìng  
貧窮衆生及疾病

shuì mèng zhī zhōng xī bù ān  
睡夢之中悉不安

zhì xīn zhān lǐ dì zàng xiàng  
至心瞻禮地藏像

zhì yú mèng zhōng jìn dé ān  
至於夢中盡得安

zòng duò è qù xún chū lí  
縱墮惡趣尋出離

jí huò mó dǐng shòu shèng jì  
即獲摩頂受聖記

nǎi zhì chū lí sān jiè kǔ  
乃至出離三界苦

xiān dāng zhān lǐ dà shì xiàng  
先當瞻禮大士像

yǒng wú yè zhàng néng zhē zhǐ  
永無業障能遮止

yù dù qún mí chāo bǐ àn  
欲度群迷超彼岸

xuán dú xuán wàng duō fèi shī  
旋讀旋忘多廢失

yú dà shèng jīng bù néng jì  
於大乘經不能記

yī fú yǐn shí zhū wán jù  
衣服飲食諸玩具

yī rì yī yè qiú fú zhī  
一日一夜求服之

jiǔ ròu xié yín jí wàng yǔ  
酒肉邪淫及妄語

zhì xīn sī niàn dà shì míng  
至心思念大士名

jué lái biàn dé lì gēn ěr  
覺來便得利根耳

qiānwànshēngzhōngyǒng bú wàng  
千萬生中永不忘

néng shǐ sī rén huò cǐ huì  
能使斯人獲此慧

jiā zhái xiōng shuāi juàn shǔ lí  
家宅凶衰眷屬離

qiú zhě guāi wéi wú chèn suì  
求者乖違無稱遂

yī qiè è shì jiē xiāo miè  
一切惡事皆消滅

yī shí fēng ráo shén guǐ hù  
衣食豐饒神鬼護



yù rù shān lín jí dù hǎi  
欲入山林及渡海

è shén è guǐ bìng è fēng  
惡神惡鬼并惡風

dàn dāng zhān lǐ jí gòng yǎng  
但當瞻禮及供養

rú shì shān lín dà hǎi zhōng  
如是山林大海中

guān yīn zhì xīn tīng wú shuō  
觀音至心聽吾說

bǎi qiān wàn jié shuō bù zhōu  
百千萬劫說不周

dì zàng míng zì rén ruò wén  
地藏名字人若聞

xiāng huā yī fú yǐn shí fèng  
香華衣服飲食奉

ruò néng yǐ cǐ huí fǎ jiè  
若能以此迴法界

shì gù guān yīn nǚ dāng zhī  
是故觀音汝當知

dú è qín shòu jí è rén  
毒惡禽獸及惡人

yī qiè zhū nán zhū kǔ nǎo  
一切諸難諸苦惱

dì zàng pú sà dà shì xiàng  
地藏菩薩大士像

yīng shì zhū è jiē xiāo miè  
應是諸惡皆消滅

dì zàng wú jìn bù sī yì  
地藏無盡不思議

guǎng xuān dà shì rú shì lì  
廣宣大士如是力

nǎi zhì jiàn xiàng zhān lǐ zhě  
乃至見像瞻禮者

gòng yǎng bǎi qiān shòu miào lè  
供養百千受妙樂

bì jìng chéng fó chāo shēng sǐ  
畢竟成佛超生死

pǔ gào héng shā zhū guó tǔ  
普告恒沙諸國土

### zhǔ lèi rén tiān pǐn dì shí sān 囑累人天品第十三

ěr shí shì zūn jǔ jīn sè bì yòu mó dì zàng pú sà mó hē sà  
爾時世尊舉金色臂又摩地藏菩薩摩訶薩

dǐng ér zuò shì yán dì zàng dì zàng nǚ zhī shén lì bù kě sī  
頂而作是言：「地藏地藏。汝之神力不可思

yì nǚ zhī cí bēi bù kě sī yì nǚ zhī zhì huì bù kě sī yì nǚ  
議。汝之慈悲不可思議。汝之智慧不可思議。汝

zhī biàn cái bù kě sī yì zhèng shǐ shí fāng zhū fó zàn tàn xuān shuō nǚ  
之辯才不可思議。正使十方諸佛。讚歎宣說汝

zhī bù sī yì shì qiān wàn jié zhōng bù néng dé jìn  
之不思議事。千萬劫中不能得盡。

dì zàng dì zàng jì wú jīn rì zài dāo lì tiān zhōng yú bǎi  
「地藏地藏。記吾今日在忉利天中。於百

qiān wàn yì bù kě shuō bù kě shuō yī qiè zhū fó pú sà tiān lóng bā  
千萬億不可說不可說一切諸佛菩薩。天龍八

bù dà huì zhī zhōng zài yǐ rén tiān zhū zhòng shēng děng wèi chū sān  
部。大會之中。再以人天諸衆生等。未出三  
jiè zài huǒ zhái zhōng zhě fù zhǔ yú rǔ wú lìng shì zhū zhòng  
界。在火宅中者。付囑於汝。無令是諸衆  
shēng duò è qù zhōng yī rì yī yè hé kuàng gèng luò wǔ wú jiàn jí  
生。墮惡趣中一日一夜。何況更落五無間及  
ā bí dì yù dòng jīng qiān wàn yì jié wú yǒu chū qī  
阿鼻地獄。動經千萬億劫。無有出期。

dì zàng shì nán yán fú tí zhòng shēng zhì xìng wú dìng xí  
「地藏。是南閻浮提衆生。志性無定。習  
è zhě duō zòng fā shàn xīn xū yú jí tuì ruò yù è yuán niàn  
惡者多。縱發善心。須臾即退。若遇惡緣。念  
niàn zēng zhǎng yǐ shì zhī gù wú fēn shì xíng bǎi qiān yì huà dù suí  
念增長。以是之故。吾分是形。百千億化度。隨  
qí gēn xìng ér dù tuō zhī  
其根性。而度脫之。

dì zàng wú jīn yīn qín yǐ tiān rén zhòng fù zhǔ yú rǔ  
「地藏。吾今慇懃以天人衆。付囑於汝。  
wèi lái zhī shì ruò yǒu tiān rén jí shàn nán zǐ shàn nǚ rén yú fó fǎ  
未來之世。若有天人及善男子善女人。於佛法  
zhōng zhòng shǎo shàn gēn yī máo yī chén yī shā yī dī rǔ yǐ  
中。種少善根。一毛一塵。一沙一涕。汝以  
dào lì yōng hù shì rén jiàn xiū wú shàng wù lìng tuì shī  
道力。擁護是人。漸修無上。勿令退失。

fù cì dì zàng wèi lái shì zhōng ruò tiān ruò rén suí  
「復次。地藏。未來世中。若天若人。隨  
yè bào yīng luò zài è qù lín duò qù zhōng huò zhì mén shǒu shì  
業報應。落在惡趣。臨墮趣中。或至門首。是  
zhū zhòng shēng ruò néng niàn dé yī fó míng yī pú sà míng yī jù  
諸衆生。若能念得一佛名。一菩薩名。一句  
yī jì dà shèng jīng diǎn shì zhū zhòng shēng rǔ yǐ shén lì fāng biàn  
一偈大乘經典。是諸衆生。汝以神力。方便  
jiù bá yú shì rén suǒ xiàn wú biān shēn wèi suì dì yù qiǎn lìng  
救拔。於是人所。現無邊身。為碎地獄。遣令  
shēng tiān shòu shèng miào lè  
生天。受勝妙樂。」

ěr shí shì zūn ér shuō jì yán  
爾時。世尊而說偈言：



xiàn zài wèi lái tiān rén zhòng  
現在未來天人衆

wú jīn yīn qín fù zhǔ rǔ  
吾今慇懃付囑汝

yǐ dà shéntōng fāng biàn dù  
以大神通方便度

wù lìng duò zài zhū è qù  
勿令墮在諸惡趣

ěr shí dì zàng pú sà mó hē sà hú guì hé zhǎng bó fó  
爾時。地藏菩薩摩訶薩。胡跪合掌。白佛

yán shì zūn wéi yuàn shì zūn bù yǐ wéi lǜ wèi lái shì zhōng ruò  
言：「世尊。唯願世尊。不以為慮。未來世中。若

yǒu shàn nán zǐ shàn nǚ rén yú fó fǎ zhōng yī niàn gōng jìng wǒ  
有善男子善女人。於佛法中。一念恭敬。我

yì bǎi qiān fāng biàn dù tuō shì rén yú shēng sǐ zhōng sù dé jiě  
亦百千方便。度脫是人。於生死中。速得解

tuō hé kuàng wén zhū shàn shì niàn niàn xiū xíng zì rán yú wú shàng  
脫。何況聞諸善事。念念修行。自然於無上

dào yǒng bú tuì zhuǎn  
道。永不退轉。」

shuō shì yǔ shí huì zhōng yǒu yī pú sà míng xū kōng zàng bó  
說是語時。會中有一菩薩。名虛空藏。白

fó yán shì zūn wǒ zì zhì dāo lì wén yú rú lái zàn tàn dì zàng  
佛言：「世尊。我自至忉利。聞於如來讚歎地藏

pú sà wēi shén shì lì bù kě sī yì wèi lái shì zhōng ruò yǒu shàn  
菩薩威神勢力。不可思議。未來世中。若有善

nán zǐ shàn nǚ rén nǎi jí yī qiè tiān lóng wén cǐ jīng diǎn jí dì zàng  
男子善女人。乃至一切天龍。聞此經典及地藏

míng zì huò zhān lǐ xíng xiàng dé jǐ zhǒng fú lì wéi yuàn shì  
名字。或瞻禮形像。得幾種福利？唯願世

zūn wèi wèi lái xiàn zài yī qiè zhòng děng luè ér shuō zhī  
尊。為未來現在一切衆等。略而說之。」

fó gào xū kōng zàng pú sà dì tīng dì tīng wú dāng wèi rǔ  
佛告虛空藏菩薩：「諦聽諦聽。吾當為汝

fēn bié shuō zhī ruò wèi lái shì yǒu shàn nán zǐ shàn nǚ rén jiàn dì  
分別說之。若未來世。有善男子善女人。見地

zàng xíng xiàng jí wén cǐ jīng nǎi zhì dú sòng xiāng huā yǐn shí yī  
藏形像。及聞此經。乃至讀誦。香華飲食。衣

fú zhēn bǎo bù shī gòng yǎng zàn tàn zhān lǐ dé èr shí bā zhǒng  
服珍寶。布施供養。讚歎瞻禮。得二十八種

lì yì yī zhě tiān lóng hù niàn èr zhě shàn guǒ rì zēng sān  
利益。一者。天龍護念；二者。善果日增；三

zhě jí shèngshàng yīn sì zhě pú tí bú tuì wǔ zhě yī shí  
者。集聖上因；四者。菩提不退；五者。衣食  
fēng zú liù zhě jí yì bù lín qī zhě lí shuǐhuǒ zāi bā zhě wú  
豐足；六者。疾疫不臨；七者。離水火災；八者。無  
dào zéi è jiǔ zhě rén jiàn qīn jìng shí zhě shén guǐ zhù chí shí  
盜賊厄；九者。人見欽敬；十者。神鬼助持；十  
yī zhě nǚ zhuǎnnánshēn shí èr zhě wéiwángchén nǚ shí sān  
一者。女轉男身；十二者。為王臣女；十三  
zhě duānzhèngxiàng hǎo shí sì zhě duōshēngtiānshàng shí wǔ  
者。端正相好；十四者。多生天上；十五  
zhě huòwéi dì wáng shí liù zhě sù zhì mìngtōng shí qī zhě yǒu  
者。或為帝王；十六者。宿智命通；十七者。有  
qiú jiē cóng shí bā zhě juànshǔhuān lè shí jiǔ zhě zhūhèngxiāo  
求皆從；十八者。眷屬歡樂；十九者。諸橫消  
miè èr shí zhě yè dào yǒngchú èr shí yī zhě qù chù jìn tōng  
滅；二十者。業道永除；二十一者。去處盡通；  
èr shí èr zhě yè mèng ān lè èr shí sān zhě xiānwáng lí kǔ  
二十二者。夜夢安樂；二十三者。先亡離苦；  
èr shí sì zhě sù fú shòushēng èr shí wǔ zhě zhūshèngzàn tàn  
二十四者。宿福受生；二十五者。諸聖讚歎；  
èr shí liù zhě cōngmíng lì gēn èr shí qī zhě ráo cí mǐn xīn  
二十六者。聰明利根；二十七者。饒慈愍心；  
èr shí bā zhě bì jìngchéng fó  
二十八者。畢竟成佛。

fù cì xū kōngzàng pú sà ruò xiàn zài wèi lái tiānlóng  
「復次。虛空藏菩薩。若現在未來。天龍  
guǐshén wén dì zàngmíng lǐ dì zàngxíng huòwén dì zàngběnyuàn  
鬼神。聞地藏名。禮地藏形。或聞地藏本願  
shì xíng zàn tànzhān lǐ dé qī zhǒng lì yì yī zhě sù chāoshèng  
事行。讚歎瞻禮。得七種利益。一者。速超聖  
dì èr zhě è yè xiāomiè sān zhě zhū fó hù lín sì zhě pú  
地；二者。惡業消滅；三者。諸佛護臨；四者。菩  
tí bú tuì wǔ zhě zēngzhǎngběn lì liù zhě sù mìng jiē tōng  
提不退；五者。增長本力；六者。宿命皆通；  
qī zhě bì jìngchéng fó  
七者。畢竟成佛。」

ěr shí shí fāng yī qiè zhū lái bù kě shuō bù kě shuō zhū fó  
爾時。十方一切諸來。不可說不可說諸佛



rú lái jí dà pú sà tiānlóng bā bù wén shì jiā móu ní fó chēng  
如來。及大菩薩。天龍八部。聞釋迦牟尼佛。稱  
yángzàn tàn dì zàng pú sà dà wēishén lì bù kě sī yì tàn wèicéng  
揚讚歎地藏菩薩大威神力。不可思議。歎未曾  
yǒu shì shí dāo lì tiān yǔ wú liàng xiāng huā tiān yī zhū yīng gòng  
有。是時。忉利天雨無量香華。天衣珠璣。供  
yǎng shì jiā móu ní fó jí dì zàng pú sà yī yī qiè zhòng huì jù fù  
養釋迦牟尼佛及地藏菩薩已。一切衆會。俱復  
zhān lǐ hé zhǎng ér tuì  
瞻禮。合掌而退。

地藏菩薩本願經卷下

## ● 結誦儀

bǔ quēzhēnyán

### 補闕真言

(三徧)

ná mó hē là dá nuó duō là yè yé qié là qié là jù zhù jù zhù mó  
南無喝囉怛那.哆囉夜耶.佉囉佉囉.俱住俱住.摩

là mó là hǔ là hōng hè hè sū dá ná hōng pō mò ná suō pó  
囉摩囉.虎囉.吽.賀賀.蘇怛拏.吽.潑抹拏.娑婆

hē  
訶.

bǔ quēyuánmǎnzhēnyán

### 補闕圓滿真言

(三徧)

ǒng hū lú hū lú shè yì mù qiè suō hē  
唵.呼嚧呼嚧.社曳穆契.娑訶.

pǔ huíxiàngzhēnyán

### 普迴向真言

(三徧)

ǒng suō mó là suō mó là mí mó nǎng sà hā là mó hē zán hā là  
唵.娑摩囉.娑摩囉.彌摩曩.薩哈囉.摩訶咱哈囉

hòng  
吽.



qī fó miè zuì zhēnyán  
七佛滅罪真言

(三徧)

lí pó lí pó dì qiú hē qiú hē dì tuó luó ní dì ní hē là dì pí  
離婆離婆帝.求訶求訶帝.陀羅尼帝.尼訶囉帝.毗  
lí nǐ dì mó hē qié dì zhēnlíngqián dì suō pó hē  
黎你帝.摩訶伽帝.真陵乾帝.莎婆訶.

mièdìng yè zhēnyán  
滅定業真言

(三徧)

ōng bō là mò lín tuóníng suō pó hē  
唵.鉢囉末隣陀寧.娑婆訶.

zàn jì  
讚偈

(一徧)

dì zàng dà cí bēi shì yuànyǒng wú jìn qī suǒ huà chéng fó shù nán sī  
地藏大慈悲 誓願永無盡期 所化成佛數難思.  
yóu bǐng shēng wén yí zhí dài yù kōng shēng dù jìn fāng kěn shì zhèng pú  
猶秉聲聞儀 直待獄空生度盡 方肯示證菩  
tí kěn qí míng xiǎn shī ēn zī hǎi huì yù lián chí kěn qí míng xiǎn  
提.懇祈冥顯施恩資.海會預蓮池.懇祈冥顯  
shī ēn zī hǎi huì yù lián chí  
施恩資.海會預蓮池.

dà shì shì yuàn bù kě cè  
大士誓願不可測

zhòng shēng jìn hòu shì fāng xiū  
眾生盡後誓方休

shòu huà duō chéng wú shàng dào  
受化多成無上道

zhī yuán shēng fó xìng wéi yī  
只緣生佛性唯一

yùn bēi zhōu biàn chén chà guó  
運悲周遍塵刹國

dì yù kōng shí yuàn shǐ xī  
地獄空時願始息

zì shēn yóu shì shēng wén jì  
自身猶示聲聞跡

yù lìng tóng huò jiū jìng jí  
欲令同獲究竟即

ná mó jiǔ huáshānyōumíng shì jiè dà cí dà bēi shí lún bá  
南無九華山幽冥世界大慈大悲十輪拔

kǔ běnzūn dì zàngwáng pú sà  
苦本尊地藏王菩薩（一稱問訊）

ná mó dì zàng pú sà mó hē sà  
南無地藏菩薩摩訶薩（合掌三稱）

huíxiàng jì  
迴向偈

（一遍）

yuàn yǐ cǐ gōng dé zhuāngyán fó jìng dù  
願以此功德莊嚴佛淨土

shàngbào sì chóng ēn xià jì sān tú kǔ  
上報四重恩下濟三途苦

ruò yǒu jiàn wén zhě xī fā pú tí xīn  
若有見聞者悉發菩提心

jìn cǐ yī bào shēn tóngshēng jí lè guó  
盡此一報身同生極樂國

shí fāng sān shì yī qiè fó yī qiè pú sà mó hē sà mó hē bō  
十方三世一切佛。一切菩薩摩訶薩。摩訶般

rě bō luó mì  
若波羅蜜。

sān guī yī  
三皈依

（一遍）

zì guī yī fó dāngyuànzhòngshēng tǐ jiě dà dào fā wú  
自皈依佛，當願眾生，體解大道，發無

shàng xīn zì guī yī fǎ dāngyuànzhòngshēng shēn rù jīng zàng  
上心。自皈依法，當願眾生，深入經藏，

zhì huì rú hǎi zì guī yī sēng dāngyuànzhòngshēng tǒng lǐ dà zhòng  
智慧如海。自皈依僧，當願眾生，統理大眾，

yī qiè wú ài hé nánshèngzhòng  
一切無礙。和南聖眾。



# 南无护法韦驮尊天菩萨



此咒置經書中可滅誤跨之罪